

## Halálra ítélték és kivégezték a budapesti rendőr gyilkosát

### A megbélyegzett bélyegadó

Kezdetben volt az aviatikai segélybélyeg. Aztán egy ambiciózus regáti molnár ötletéből kifolyólag elkészült a kenyérbélyeg-adó gusz-tusrontó törvénye is, amely azonban nemcsak a pékek kedvét vette el a saját iparuktól, hanem a fogyasztók százezreinek étvágyát is a mindennapi betevő-falat kenyértől. Kinek esik jól az, hogy az Isten áldásán éktelenkedő kenyérbélyegről még a napi ebéd közben is az adósságai jussanak az ember eszébe? Azok a százas, ezeres, tíz- és százezres adósságok, amelyekkel az államnak tartozunk egyre sürgetőbben és egyre régebben. És amelyeknek gyarapodásában oly nagy része van a szerencsétlen kenyérbélyeg — intézményének is.

Ma már Bucurestiben is kezdik beismerni, hogy az aviatikai segélybélyegek szárnyain milliók és milliárdok szállnak el az államkassza felett, de senki sem tudja megmondani, hova is mennek? A pénzügyminisztert is meglepi a saját beismérése szerint az a tény, hogy milyen csekély az a jövedelem, ami az aviatikai bélyegek révén a kincstár részére jut. Legalább egymilliárd lejnek kellett volna eddig befolyjni e tömeg-adóból a szakkörök becsülése szerint, de ez az áldás éppúgy elpárolog, mint a kenyérbélyeg-adó életbeléptetését követő vérmes remény. Hogy hol van a rejtély kulcsa, az a jelen pillanatban még ennél is nagyobb talány. Láthatatlan rések nyelik el az államkincstár szája elől a milliós adójövedelmek hömpölygő folyamát dagadó áriját, amely ameddig a pénzügyminiszteriumig eljut, — magának a miniszternek bevallása szerint — szerény kis patakokká válik. De ahelyett, hogy a végzetes rések felkutatására szentelné magát az ország pénzügyi és közigazgatási szervezete, államférfiaink a régi nótát fújják és ujabbnál újabb bélyeg-adónemek kiveszélésén fáradoznak.

Bizony belebetegedett az ország adózó társadalma ezekben a véget nem érő kísérletezésekbe. Az egyenes-, a globális- és a bélyeg-adó hármas rendszerére betegedett bele a társadalom. Beteg? Akkor gyógyszerekre van szüksége! — okoskodnak az államfináncszenijei, — ha pedig lesz gyógyszerfogyasztás, akkor kézenfekvő, hogy egy új bélyegadót kell kivetni a gyógyszerekre is! Így született meg a gyógyszerek és pipere-cikkekre ragasztandó új bélyegadó terve, amit tudomásul kell vennünk, ha volna reá idő. De kinek van kedve analizálni ezt az embertelen tervet akkor, amidőn máris arról esnek komoly szavak, hogy a postai levelező-lapokat drágítják meg egyenként öt lejjel. Hátha a levelező-lap-árusokon kezdődőleg a legszegényebb bakáig, — aki haza szokott írni szülőfalujába a városi kaszárnyából — még meglehetne keresni egy pár milliót?

Céltalan és hiábavaló gazdálkodást eredményezhet csupán ez az új, bélyegekre alapozott adórendszer, ameddig a keservesen egybegyűlő milliók és milliárdok ismeretlen részen szikkadnak el. Attól függetlenül, hogy a posta lassu tönkretételét eredményezi az új adórendszer, az államkincstár akkor sem jut jobb helyzetbe, ha egy pánája sem marad az adóüzítésre kötelezett állampolgárnak. Nem az adóüzítőket, az agyonterhelt és csökkent jövedelmű fogyasztókat kell újra meg újra „megbélyegezni“, hanem azt az utat, amelynek stációján magának a pénzügyminiszternek megállapítása szerint, nyomatlanul tűnnek el a kisegisztenciák verejtékes fillérei.

## Argetoianunak nem volt bizalma

A pénzügyminiszter nyilatkozik a Banca Nationala kormányzójának lemondásáról **Manoilescuhoz**

— Megszavazták a módosított bélyegtörvényjavaslatot —

### Február elsejéig elnapolták a parlamentet

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délelőtti ülésén az elnök felolvasta Fischer Tivadar dr. zsidó párti képviselő lemondó levelét és bejelentette, hogy helyére a listán sorra következő jelöltet, Landau hírlapíró-t hívták be a Kamarába. Reiter zsidó-párti a bukovinai kereskedők panaszát tárja a Kamara elé az adóbehajtások miatt. Árukészletüktől teljesen kifosztják őket a kíméletlen adóbehajtók. A képviselő barbárnak nevezi ezt az eljárást és arra kéri a pénzügyminisztert, hogy a foglalás után egy havi időt engedélyezzenek a kereskedőknek a fizetésre és az árveréseket csak a kereskedelmi kamara képviselőjének jelenlétében lehessen megtartani.

Negura liberális a hadügyminiszterium és a pénzügyminiszterium kiutasítását kéri betervezni, mert ebben az ügyben interpellálni kíván. Majd tiltakozott az ellen, hogy a Cronica Parlamentar szerkesztőjét, Dralexet az elmúlt éjjel másodizben inzultálták felbérelt, ismeretlen egyének.

Argetoianu belügyminiszter bejelentette, hogy ma reggel szerzett tudomást az esetről, amit mélyen elítél és elhatározta, hogy szigorú vizsgálatot rendel el a tettesek megbüntetésére céljából.

### Jogászok kérésére készült a bélyegtörvény

A bélyegtörvényt módosító javaslatot vették tárgyalás alá. Radulescu nemzeti-paraszt-párti tiltakozott a javaslat ellen és megállapította, hogy a bűnperekben elítélik azokat, akiknek nincsen pénzüik bélyegre.

Argetoianu pénzügyminiszter: A javaslatot jogászok kérésére készítettem és én megbízom bennük!

Trancu-lasi panasolta, hogy a kormány állandóan drágít, minden illetéket, adót emel és

### Argetoianu pénzügyminiszter kérelmére szüntette be fizetéseit a Marmorosch-bank

Ezután a Banca Nationala szervezetét ismertette. Visszautasítja azokat a vádakot, hogy a Marmorosch-banknál bármilyen egyéni vagy személyi szempont vezetne volna. Kizárólag az volt a szándéka, hogy megmentse az ország pénzügyi helyzetét a súlyosabb megrázkódtatástól. Amikor azonban már olyan összegeket igényelt a bank, amiket a Banca Nationala nem folyósíthatott, ő maga kérte az intézet vezetőségét, hogy a bankot záriák be.

— Mindezeket a határozatokat, — folytatta Argetoianu — Manoilescu kormányzóval teljes egyetértésben hoztuk és Manoilescunak állásától való felmentése sem a Marmorosch-bankkal kapcsolatosan, történt. Manoilescu felmentését azért kértem, mert a bizalmam nem volt meg iránta!

— Hogy mi ingatta meg ezt a bizalmat bennem, arra nézve most nem kívánok nyilatkozni, de a kellő időben a közvélemény tudomására fogom juttatni ezeket az okokat, — fejezte be érdekes nyilatkozatát Argetoianu.

a polgársággal szemben a legnagyobb árdragító.

Még néhány kisebb felszólalás után a módosító javaslatot megszavazták.

A Kamara ma délutáni ülése a napirend megváltoztatásával kezdődött, amennyiben váratlanul a legfőbb törvényelőkészítő-tanács tagjainak korhatáráról szóló törvényjavaslatot tilták ki tárgyalásra. Az ellenzék hevesen tiltakozott a napirend megváltoztatása ellen és különösen Trancu-lasi kelt ki az ellen, míg Paraschivescu kérte a vita elhalasztását. Hamangiu igazságügyminiszter csodálkozott a felesleges izgalmak felett, miután ez a törvényjavaslat semmiféle személyes érdeket nem képvisel és nem érint, a legfelsőbb törvényelőkészítő tanács korhatárát a 68. évben állapítja meg és kéri a javaslat elfogadását. A Kamara a törvényjavaslatot megszavazta.

### „Tévedtek azok, akik azt hitték, hogy nem válaszolok“

Általános érdeklődés közepette ezután Argetoianu pénzügyminiszter ment fel a szószékre, hogy válaszoljon Florin Zacharie képviselőnek Manoilescu felmentése ügyében hozzátüntetett interpellációjára.

— Tévedtek azok — mondotta Argetoianu — akik azt hitték, hogy erre az interpellációra nem válaszolok. Most, amikor a betétesek többsége már eldöntötte a Marmorosch-bank sorsát, igenis sietek megadni válaszomat az interpelláló három pontjára. Mindent elkövettem a pénzpiac megvédésére és úgy látom, hogy a közvélemény helyesli rendelkezéseimet. Hogy a kívánt eredmény teljes egészében nem következett el és hogy rövid egymásutánban még három bank ismét tönkrement, az nem az én hibám, hanem olyan bajok, amelyek egész Európában jelentkeznek.

Florin Zacharie kijelentette, hogy nincsen megelégedve a pénzügyminiszter válaszával. Ismételten fenntartja azt, hogy kizárólag a Marmorosch-bank miatt érte támadás Manoilescu és a pénzügyminiszter a bank érdekében csinálta azt, amit tett.

Argetoianu újabb válaszában kifejtette, hogy itt egyéni szempontokról nem lehetett szó. A kormányt magasabb célok és a közérdek vezette eljárásánál. A kamara végül is elfogadta a pénzügyminiszter válaszával.

Ezután az elnök köszönetet mondott a képviselőknél eddigi munkásságukért és bejelentette, hogy a parlament üléseit február elsejéig elnapolja.

A szenátus mai ülésén szintén bejelentették a parlament elnapolását.

Adakozzunk a munkanélkülieknek!

# Mateescu István villanygyári igazgatót

Melegen ünnepelték a távozó Vlad Sándort, a lemondott elnököt — Programot ad az új elnök, — Információs szolgálatot létesít az aradi Kereskedelmi és Iparkamara

## választották meg az aradi Iparkamara elnökének

Érdekes tárgysorozattal tartotta még ma délután öt órai kezdettel rendes havi közgyűlést az aradi Kereskedelmi és Iparkamara igazgatótanácsa. Külön érdekességet adott a mai közgyűlésnek, hogy ezen hangzott el a beszámoló Vlad Sándor nyugalmazott tábortornak az elnöki tisztségről való lemondásáról és hogy ezen az ülésen választották meg az aradi Kereskedelmi és Iparkamara új elnökét Mateescu István villanygyári vezérigazgató személyében.

A közgyűlést Mateescu alelnök nyitotta meg, aki felolvasta Vlad Sándor levelét, amelyben a volt elnök bejelenti lemondását. A levélben Vlad Sándor kifejti, hogy egészségi állapota nem engedi meg, hogy továbbra is a Kamara élén maradjon, mivel nyugalomra és tartós kezelésre van szüksége. Ugyanakkor azonban, amikor az elnöki tisztségről lemond, annak a kívánságának ad kifejezést, hogy kamarai tagsági helyét továbbra is megtartsa. Egyben köszönetet mond a Kamara választmányának és tisztviselőiknek az eddigi bizalomért és azért a támogatásért, amelyben az alatt, a három év alatt, amíg a Kamara elnöke volt, részesítették. A levél felolvasása után Mateescu István Vlad Sándor érdemeit ismertette, aki három évet keresztül nagyon sok esetben sikeresen szállt síkra a kereskedelem és ipar érdekében és aki most, igaz katonához méltón, amikor úgy érezte, hogy egészségi állapota nem engedi meg, hogy eddigi posztján maradjon, visszavonult, hogy helyét másnak adja át. Javaslatot tett egyben Mateescu István arra is, hogy festesse meg a tanács Vlad Sándor képét és helyezze el azt a Kamara üléstermében, majd pedig felszólította a tanács tagjait, hogy válasszák meg az új elnököt. Hasonló értelemben szólt fel magyar nyelven Domán Sándor alelnök is. Az alelnöki beszédek után Faragó Rezső vezérigazgató beszélt Vlad Sándor érdemeiről.

— Ujoncként jött közzénk, mint volt katonára, hogy itt Aradon a commercium militans, a harcos kereskedelem vezetője legyen. A komoly katonai kötelességtudásával igyekezett megismerni a kereskedelem érdekelt, végigküzdeni annak harcát és ha ez a harc, éppen a súlyos viszonyok miatt, nem is járt mindig eredménnyel, jól esett látni azt az őszinte akaratot, amellyel Vlad Sándor ezt a küzdelmet folytatta. Amikor mi azt a három esztendő tevékenységét, amellyel Vlad Sándor a Kereskedelmi és Iparkamara ügyeit vezette, megköszönjük, egyben arra kérjük, maradjon továbbra is igaz bajtársa a sok válsággal és nehézségekkel küzdő kereskedelemnek.

### Bucsuztatják a távozó elnököt

Faragó vezérigazgató után Suciu Vazul, a Kereskedelmi iskola igazgatója emelkedett szólásra, aki azokat az eredményeket ismertette, amelyek Vlad Sándor munkássága folytán a szakoktatás számára fakadtak. Így többek között az ő intervenciójának köszönhető hogy a Kereskedelmi iskola megvehette a Kamara garanciájával a jelenlegi internátus épületét a Fa- és fémipariskola új mihelyt kapott, a Kereskedelmi leányiskolát új helyiségben helyezték el és helyiséget kapott a Tanonciskola is. Mindezekért Suciu igazgató köszönetet mondott a távozó elnöknek. Az iparosok nevében Reinhart Gyula méltatta Vlad Sándor érdemeit és kijelentette, hogy hozzájárul ahhoz a javaslatához, hogy kérje a tanácsteremben helyezték el. Ezután Pacuraru Brutus főtitkár szólalt fel, aki a Kamara tisztviselőkarának nevében mondott köszönetet a távozó elnöknek, akihez bajtársi szálak is fűzték, mivel a háborúban felettébe volt.

Pacuraru Brutus felszólítása után a napirend második pontja: az új elnök megválasztása következett ami titkos módon történt. A

tanács egyhangú titkos szavazással Mateescu István villanygyári vezérigazgatót választotta meg a Kereskedelmi és Iparkamara elnökének és az új elnököt hosszas és meleg ovációban részesítette. Mateescu István megköszönte a tanács bizalmát, majd pedig a megüresedett egyik alelnöki széklet töltötték be, amennyiben új alelnöknek Rozvan Pál aradi mérnököt választotta meg a tanács. A választás után Suciu Vazul igazgató intézett néhány szót az új elnökhöz, Mateescu Istvánhoz, akit arra kért, hogy vegye programjába a szakiskolák támogatását, amire különösen a jelen pillanatokban van szükség, amikor tudvalevően arról van szó, hogy az aradi Kereskedelmi fiiskolának párhuzamos osztályait megszüntessék. Arra kérte tehát az új elnököt, hogy interveniáljon a Kereskedelmi iskola érdekében. Mateescu István ismertette ezután programját:

— A világgazdasági válságot a közgazdaszok rendszerint azzal magyarázzák, — mondotta, — hogy túltermelés van és ezért a technikusokat okolják, mivel ők találták fel a géptermelést. Nézetem szerint túltermelésről nem lehet beszélni, legfeljebb csak arról, hogy túl alacsony a fogyasztás. A hiba tehát nem a technikusokban van, hanem a közgazdaszokban, akiknek a helyes elosztásról kellene gondoskodniuk. Átterve a belső helyzetet, az ifeni válságot jórészt a világpiacon árszínvonal hatásának tudhatjuk be. Súlyosította azonban a helyzetet a pénzügyi politikának hibázott volta, valamint az állam túlzott beavatkozása a gazdasági életbe.

### Az új elnök négy programpontja

— Közgazdasági programomat egyébként az alábbiakban ismertetem: 1. A jelen adózási rendszer módosítása, oly módon, hogy a kereskedő és iparos előre tudhassa, hogy jövedelmének milyen részével kell az állam költségvetéséhez hozzájárulnia. 2. Meg kell szüntetni az ipar és a mezőgazdaság között mesterségesen szított ellentéteket, ennek a két termelési ágának egyöntetűen kell működnie és ezért helyeknek tartanám a kolaborációt a helybeli Mezőgazdasági Kamara és a mi Kamaránk között. 3. Normális mederbe kell terelni az állam beavatkozását a termelő és fogyasztó vi-

## A magyar kormány kiterjesztette a moratóriumot a magánadósságok külföldi fizetésére is

A devizakészleteket az állam és törvényhatóságok külföldi adósságainak rendezésére tartják vissza — A kamatokat a Nemzeti Bank pengőben fogja kiutalni

Budapestről jelentik: A hivatalos lap szerdai számban rendelet jelenik meg, amelyik ugyszólván százszázalékban felfüggeszti a magyar állampolgárok külföldi fizetéseit. A rendelet utal arra, hogy a magyar külkereskedelem csökkenése folytán a Nemzeti Bank deviza készlete annyira korlátozottá vált, hogy a holnapi nappal felfüggeszti a magánadósságok külföldi fizetését. A meglévő devizakészletet az állam és a törvényhatóságok külföldi adósságainak rendezésére tartják vissza és csak másodsorban nyernek kiutalást azok a fizetési kötelezettségek, amelyek a külföldi hitelezőkkel kötött egyezségek esedékes törlesztésére szolgálnak. A külföldi hitelezőkkel szemben a magyar kormány javasolja a „stillehalte” állapot ideiglenes fentartását. A magyar állampolgárokat külföldön levő banktartozásaik kamat esedékességének szükséges összegét a Nemzeti Bank pengőben fogja kiutalni. A magyar kormány fel fogja hívni a külföldi kereskedőket, hogy az ideiglenes állapotot fogadják

szonya közé. 4. Gátat kell vetni annak, hogy az állam kereskedelmi és ipari vállalkozó legyen és, hogy ugyszólván tisztességtelen konkurenciát okozzon a kereskedelemnek és iparnak.

Beszédében, amelyet tapssal fogadtak, végül még a szakoktatás támogatásáról emlékezett meg Mateescu István. A Kamara titkársága ezután arról számolt be, hogy az érdekeltek és a Kamara intervenciójára, a minisztérium megtiltotta a vándoriakereskedelmet és a vidéki lakosság csak hetipiac alkalmával, az Oboron adhat el tűzifát és ekkor is csak abban az esetben, ha igazolja, hogy termelő. Holländer Emil a fakereskedők nevében megköszönte a Kamara intervencióját és arra kérte a Kamarát, hogy abban az esetben, ha a vidéki konkurrenciában ügyében további korlátozásokra van kilátás, akkor tegye meg a Kamara ezirányban a szükséges intézkedéseket. Ismertette ezután a Kamara titkársága, hogy a pénzügyminisztérium olyértelmű rendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz, amelynek értelmében a Kamara delegátusának kérésére, tíz nappal elhalaszthatók az adóárverések, abból a célból, hogy azokról az érdekelteket értesíthessék.

### Vita a cukor ára körül

Felemlítették azt is, hogy a kisiparosok körében a cégbejegyzéssel kapcsolatban mozgalom indult meg. A Kamara újból leszögezte azt az álláspontját, hogy a törvény és annak végrehajtási utasításának értelmében, csak azok a kisiparosok nem kötelesek cégüket bejegyeztetni, akik csak rendelésre dolgoznak. Megemlítették azt is, hogy a képesítéseket ezután is a Kamara vizsgálja felül. Bejelentették a Kamara titkárai, hogy a céghivatal mellett a Kamara információs szolgálatot teljesít, amelyet bárki igénybe vehet. Ezután Holländer Emil a kereskedelmi iskola ügyében szólt fel. Erről lapunk már helyén számolunk be. Majd pedig Juhász Gábor a kiskereskedők nevében beszélt arról, hogy a kormány 33 lejtben állapította meg a kristálycukor, míg 35 lejtben a kockacukor kilóját. Kifejtette, hogy a kristálycukrot a nagykereskedőktől 32.40 lejtért kapják, míg 34.40 lejtért a kockacukor kilóját, tehát lehetetlen, hogy a jelenleg raktáron lévő készletet a kormány által megállapított áron adják el. A Kamara intervencióját kérte tehát az ügyben. A Kamara titkársága azt javasolta, hogy a kiskereskedők kérjék a város gazdasági hivatalától, hogy jegyzőkönyvileg vétsék fel, hogy mennyi régi áron vett cukorral rendelkeznek és ugyanakkor kérjék azt is, hogy a cukornak ne csak a detaille, de nagybani árat is maximálja. Költségvetési ügyek letárgyalása után a Kamara gyűlése véget ért.

el mindaddig, amíg a magyar külkereskedelem fellendülése folytán a magyar Nemzeti Bank nagyobb deviza készlettel rendelkezik.

Hír szerint a magyar kormány holnap külföldben kommunikációban ismerteti a külföld előtt a moratórium-rendelet szükségességét és végrehajtásának módját.

A rendelet öt szakaszból áll. Az első szakasz arról szól, hogy a kincstári jegyek, valamint a zálogjegyek kamatai pengőben fizetendők, ezeket az összegeket a Nemzeti Bankhoz teszik letétbe, amelyeket a jegybank fog kezelni. Az ugynevezett pengőalap fölött egy bizottság, valamint a Nemzeti Bank rendelkezik. A moratórium 12 hónapig tart. A moratórium-rendelet büntető szankciókat is tartalmaz és eszerint azok, akik rejtett devizákat használnak, vagyis külföldi adósságaikat nem pengőben fizetik ki és ezeket a pengőösszegeket nem a Nemzeti Banknál helyezik el, pénzbüntetésben részesülnek. Ennek a pénzbüntetésnek a maximuma 8000 pengő.



# NE TÖRJE A FEJÉT

## Kivégezték a budapesti rendőrgyilkost

Rövid tárgyalás után a statáriális bíróság halálra ítélte és nem terjesztette fel kegyelemre — Este akasztották fel a gyűjtőfogház udvarán —

**Budapestről jelentik:** A rendőrgyilkos Horváth István ügyét ma délelőtt 12 órakor Török tanácselnök elnöklelte alatt kezdte tárgyalni a statáriális bíróság. A termet tulzsúfolták a hallgatók, úgy, hogy az elnök részben kiürítette a termet. A bíróság kevés tanút hallgat ki. Az elnöki emelvény előtt összeláncolva ül a gyilkos és két büntársa, akiket orgazdaság miatt állítanak majd bíróság elé. Horváth halk hangon adja elő személyi adatait: 27 esztendő, nős, egy gyermek apja, hét ízben volt büntetve lopás és rablás miatt. Legutóbb december 7-én szabadult, családját elhagyta és szeretője tartotta el. Halkan mondja el a gyilkosság történetét is és hangoztatja, hogy a revolver véletlenül sült el. A védő több ízben felszólal, az elnök néhányszor rendreutasítja és azzal fenyegeti meg, hogyha nem áll el indítványaitól, elmozdítja védői tisztjétől. A nehéz revolvért Horváth kezébe adják és a gyilkos az egyik törvényszéki jegyző halántékához szorítva, mutatja be, hogyan folyt le a végzetes dulakodás.

Első tanu egy rendőrfelügyelő, aki a holttest megtalálásának körülményeiről ad felvilágosítást. Angyal detektívfelügyelő a gyilkosság ügyében bevezetett nyomozást ismerteti. Szerinte Horváth és egyik büntársa józanok voltak elfogatásuk alkalmával, csupán az egyik volt kissé ittas állapotban, Kirnbauer, a gyilkos egyik büntársa elmondotta, hogy a gyilkosságot a „Bábleves” csárdában beszéltek meg. Ezután szünet következett, majd a tanács háromnegyed háromkor megkezdte Deák Ferenc, a másik büntárs kihallgatását, aki a „Mai Nap”-nál újsághordó.

Azt vallja, hogy nem is tudott a rablás szándékáról, csupán abban állapodtak meg, hogy egyes holmikát a lakásán helyeznek el. Az elnök a fejére olvassa, hogy a rablást követő nap reggelére 700-nál több lapot kért, amiből kitűnik, hogy tudott a tervről és jó üzletet akart a lapokkal csinálni.

### Halált kór az ügyész

Ezután halálos csend közepette emelkedett szólásra Preger László dr., hogy elmondja vádbeszédét. A királyi ügyész egyebek között ezt mondotta:

— A vádlott a kötelességét teljesítő rendőrt nagyobb testi erejével legyőverte, azután egyszerűen kivégezte! A szerencsétlen áldozat lépésről-lépésre szorult hátrább és a vádlottnak igazán kegyetlen, embertelen mozdulata volt, amidőn egy segítségért kiáltó emberrel szemben a fegyvert elsütötte. Hiszen mi sem lett volna könnyebb számára, minthogy a legyőzött rendőr elől társai után meneküljön. A vádlott a 26 éves, de valóban megérdemli, hogy a társadalom kiközösítse mindörökké magából még akkor is, hogyha a kivételes rendelkezések nem állnának fent.

Ezután a védelem képviselője, dr. Latkóczy Imre mondotta el védőbeszédét. A védő hangozta, hogy a vádlott nem akart gyilkolni.

Horváth István térdreborulva zokogott, a midőn Török Géza átadta neki a szót, remegő térdekkal emelkedett föl és így kiáltott:

— Én az életemet féltettem méltóságos uraim, nem akartam ölni és nagyon sajnálom,

hogy az a revolver elsült! Csak karácsonyi ajándékot akartam szerezni gyermekemnek!

Ezután a bíróság rövid tanácskozásra vonult vissza. Pontban egynegyed hatkor hirdettek ítéletet, amely szerint Horváth István bűnösnek találták fegyverrel elkövetett szándékos emberölés büntetében és ezért kötelelték halálra ítélték. A vádlott lehajtott fejjel, csendesen zokogva hallgatta végig az ítéletet. A rögtönítelő bíróság ezután visszavonult, hogy kegyelmi tanácsra alakuljon át. Horvátot és védőjét bevezették a kegyelmi tanács elé és megkérdezték, hogy kérik-e kegyelmet. Ugy a vádlott, mint védője természetesen igennel válaszoltak, mire Horvátot visszakiérték cellájába.

A tanács ekkor az ügyészt kérte, aki rövid ideig maradt bent és kijövet közölte a sajtó képviselőivel, hogy a vádlottat a rögtönítelő bíróság nem találta kegyelemre felterjeszhetőnek és így a rögtönítelő bírósághoz szabályai szerint, két órán belül az ítéletet végre is hajtják.

### Végrehajják a halálos ítéletet

Horvát Istvánt rabszállító autóban vitték a gyűjtőfogház udvarán előre elkészített siralomházba. A délután folyamán Kozarek segédletével felállították a bitófát a fogházudvaron és erős rendőrkordon vette körül a fogházat. Az ítéletvégrehajtás idejére nagy rendőri felkészültséget vezényeltek ki a fogházba és csak szigorú ellenőrzés, igazoltatás után engedték be azokat, akiknek fegyűk volt a belépéshez. Az akasztófa körül szuronyos fogházőrök állottak, mellettük foglalt helyet a közönség, amelynek soraiban ismert orvosok, ügyvédek, katonatisztek és nagy részben rendőrség foglalt helyet.

Pontosan egynegyed nyolckor kinyílt a fogházépület ajtaja és kiléptek a fogházudvarra az ügyészség képviselői, akik a bitófa előtt felállított, zöld posztóval letakart asztal mellett foglaltak helyet. Mögöttük négy szuronyos fogházőr között Horvát István jött ki támo-lyogva. Az elítélt arcát halálos sápadtság takarta és a pap kíséretében, közvetlenül a bitófa előtt megtorpant.

Várady Brenner Alajos büntetőtörvényszéki tanácselnök ekkor monoton hangon felolvasta az ítéletet, majd átadta Preger főügyésznek végrehajtás céljából. A főügyész ekkor messze csengő hangon felszólította az ítéletvégrehajtókat, hogy teljesítsék kötelességüket. A pap eközben a kezében tartott feszületet Horvát szájához érintette. Az elítélt térdei megrögytek és térdre esett. A hóhérok ekkor körülvették Horvátot, megkötözték kezét, lábát, majd felállították és felvitték a szármolyra, amely három lépcsőfokból állott. Kozarek állami ítéletvégrehajtó felment a bitófa-hoz támasztott létrán és a fehér kötelet Horvát nyakába hurkolta. Mialatt segédei a lábán átvetett hurokot fűzték a csigába és alulról megrántották a kötelet. Ezzel az ítélettel végre volt hajtva.

Az elítélt haláltusa 13 percig tartott, az orvosok több ízben mentek oda, hogy hallgassák a szíverést, végül jelentették, hogy a halál beállott. Ezután letakarták az elítélt arcát a szokásos fehér kendővel, majd fél nyolc óra-

mi eláruljuk a mozgószínházak karácsonyi szenzációs műsorát.

CENTRAL dec. 25.

C. Millöcker örökszép operettjének hangosfilm változata:

## A KOLDUSDIÁK

Főszerepekben: HANS HEINZ, BOLLMANN, FRITZ SCHULTZ, JARMILA NOVOTNA, a berlini opera tagja, TRUUS v. AALSEN.

SELECT, dec. 25.

## BIBOR ÉS KÉKITŐ

énekes vigjáték.

On nem fog kacagni!

Harsogni fog!

Főszerepekben: HANSI NIESE, ELSE ELSTER, FRED DÖDERLEIN.

SELECT, dec. 27.

## SZERELEM 1931.

Az elmúlt év legtrappánsabb filmkomédiája.

JOAN CRAWFORD, ANITA PAGE, ROD LA ROCQUE, DOUGLAS FAIRBANKS jun. JOSEPHINE DUNN a főszerepekben.

kor kiürítették a fogház udvarát. Az ítélet végrehajtatott.

A kivégzés egyik érdekessége az, hogy néhány héttel ezelőtt, amikor Ondy Sándort a gyűjtőfogház udvarán felakasztották, Horvát a gyűjtőfogház lakója volt, őt vezényelték ki a foglyok közül arra, hogy gödröt ásson oda, ahová Ondy akasztófáját állítják. Jól ismerte Ondyt, mert vad-sógorságban állottak, ugyan is az ő szeretője testvére volt Ondy kedvesének. Amikor az akasztófanak való gödröt ásta, nevetve mondta fogolytársának:

— Én még megásom neki a gödröt, de ki fogja majd az enyémet megásni, ha arra kerül a sor!

### Ha'sza a szökésben levő büntárs után

A Kartács-ucca 12. szám alatti ház házmestere ma este észrevette, hogy a házban tartózkodik Gál István, aki büntársa az angvaliöldi betörőnek és a rendőrgyilkos Horvátnak. Gál a házban lakó kedveséhez akart menni. A házmester, mikor Gált meglátta, be akarta zárni a kaput, de Gál ezt észrevette és kiszökött a házból. Az ucca népe utána keredett és már majdnem elfogták, amikor Gál befutott a Hungária-ut 50. számú nagy bérházba. Ennek a háznak kapuit nyomban lezárták, a rendőrség a házat körülvette és megkezdte annak felkutatását.

**Vegyen kolozsvári Mentősorsjegyet, mert:**

**egyedüli sorsjáték,** amelyik közli a nyerők neveit és fényképeit, tehát itt nyernek a sorsjegyvásárlók,  
**egyedüli sorsjáték,** amelyik a sorsjegy hátán olvasható sorsolási tervet tartalmazza,  
**egyedüli sorsjáték,** amelyik az osztálysorsjáték rendszerén épült fel,  
**egyedüli sorsjáték,** amelyik 4.000.000.— Lej összegre játszik.

**Főhuzás január 1., az 1.000.000.— Lejes főnyeremény** és kisebb nyeremények napja.

Vidéki megrendeléseket egész sorsjegynél 119, félnél 69 Lej előzetes beküldése ellenében küld a főbizományos: Arad és megyére ECKSTEIN TIVADAR, Arad, Szada Vidra No. 1. — Sorsjegyek kaphatók bankokban, főszékhelyben és e lap kiadóhivatalában.

**Felbontották az öngyilkos bankigazgató**

Társát vádolja anyagi összeomlásáért —  
Ellemtették a tragikus sorsu Verisan Romulust

**bucsuleveleit**

Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt Verisan Romulus, egykori dúsgazdag sajtényi földbirtokos és bankigazgató megrendítő tragédiájáról. Mint ismeretes, Verisant részben a körülmények, részben könyelmű természet, az anyagi romlás útjára sodorták, a régebben vagyonos és mindenki által becsült ember az ügyészségi fogház lakója lett, majd onnan kiszabadulva, egy darabig még megpróbálta felvenni az élettel a küzdelmet, azután az önmagával és a világgal meghasonlott ember, Arad egyik ismert szállójában felvágta az ereit és mire az orvosi segítség megérkezett, már elvérzett.

Rokonsága, egykori barátai és ismerősei nagy megdöbbenéssel fogadták Verisan tragédiájának beteljesedését, senki sem gondolta, hogy a volt sajtényi bankigazgató ennyire reménytelennek lássa már életét. Mint ismeretes, Verisan több bucsulevelet hagyott hátra, egyet a rendőrséghez címzett és abban anyagi romlása okozójának volt társát, Révész Béla ügynököt jelölte meg. Tegnap megérkeztek Sajtényből Verisan hozzátartozói és ekkor felbontották a feleségének és édesapjának megcímzett leveleket. Ezekből a levelekből drámai módon bontakozik ki a végzetes sorsu ember egész tragédiája.

Elsőben is anyagi összeomlásáról számolt be a bucsulevekben Verisan Romulus. Amikor a fogházból kikerült, megbeszélte Révész Bélával, hogy közösen terményüzletet kezdjenek. Az üzlethez Verisan adta a pénzt, 70 ezer lejt, amit a feleségétől kapott. Révész több ízben kért társától pénzt előlegek kifizetésére, amikor azután Verisan utánajárt a dolgoknak — mint a leveleken írja — megállapította, hogy az előlegek nem lettek kifizetve. Emellett a rendelt áruk szállításánál is baj volt, amit szűrtén volt társának tulajdonít, az árut a rendelők nem akarták átvenni, mert silány minőségű volt. Így azután a 70 ezer lej hamar elfogyott és Verisan most már minden reményét elvesztette, hogy boldogulni tud az

életben. Ugy vette észre, hogy balsors kíséri minden lépésében, mint a családjához írt bucsulevelben megjegyzi, nem látott kilátást arra sem, hogy valami álláshoz jusson.

A szerencsétlen ember az utóbbi időben már egészen meghasonlott magával, kerügte a rokonait és valóságban bujkált előlük. A sok csalódás és balsiker megtörte életerejét, elfáradt és végül elhatározta, hogy végez önmagával. Ebben az utolsó tettében nagy lelki erőt tanúsított, vasárnap délután fél 2 órakor a szállóban tollat és tintát kért, a legnagyobb lelki nyugalommal megírta a leveleit, azután bement a szobájába és felvágta az ereit.

Verisan Romulus temetése ma délelőtt 10 órakor történt a legnagyobb csendben. A temetésen csak a családtagok vettek részt. A tragikus sorsu volt bankigazgatót az alsótemetőben helyezték örök nyugalomra.

**Ma délután kezdik a nyugdíj-kifizetéseket Aradon**

Délután két órától fizet a pénzügyigazgatóság — Három pénztárt állítanak fel a tolongás elkerülésére

Az aradi pénzügyigazgatóság — mint az Aradi Közlöny jelentette — a mai nap folyamán megkezdte a kifizetéseket. A számfelvités a délelőtti folyamán láttamozta a kifizetésre kerülő utalványokat, amelyekkel a katonaság, a fantesület és a különböző állami hivatalok megbízottai jelentkeztek. A pénztár reggel kilenc órától déli 12 óráig közel két millió lejt fizetett ki és így a fizetési sorrend szerint az állami tisztviselők már a mai napon megkapták előírányszott egyhavi fizetésüket.

A pénzügyigazgató rendelkezése alapján a nyugdíjasokat a nyugdíjosztály holnap, szerdán délután fizeti ki. A tolongások elkerülése céljából három pénztárt állítanak fel, melyek mindegyikét római számokkal jelölik meg. A nyugdíjosztály a nyugdíjkönyvecskéket annak a pénztárnak számával látja el, amely a kifizetést teljesíti, ezért tehát nyomatékosan figyelmeztetik a nyugdíjasokat, hogy jól figyeljék meg a könyvecskén feltüntetett római számot, nehogy más pénztárhoz menjenek, amely a kifizetést megtagadja. Az I. számú pénztár a rendes helyen kezdli meg a kifizetéseket En-

**Idén csak praktikus ajándékot vegyünk!**

De éppen a praktikus ajándék a legjobb minőséget és jó készítményt követel. Mindig és mindenütt a legszivesebben az élelmiszert veszik.

**MEINL** áruk **MEINL** készítésben bizonyulnak e célra a legalkalmasabbnak.

**Ajándék urak számára:**

Egy borarangement vagy egyes Meinl boros palackot  
**MEINL**-likőrök, cognac és rum.

**Ajándékok hölgyeknek**

Meinl csokoládé és csokoládé-bonbonok dísz csomagolásban. Tea ajándék dobozban. Áru kombinációk és ajándék-kosarak.

**Gyermeknek pedig:**

Csokoládé, sütemény, karácsonyfadíszek, patienel-sütemények.

**MEINL GYULA**

kávé és tea import  
Arad, Bui. Regina Maria 22.

dródy Sándor vezetésével. A II. számú pénztár a 16-os számú szobában fog működni *Ganea*, míg a III. számú pénztár a 18-as számú szobában *Rubinstein* vezetésével teljesíti a kifizetéseket. A kifizetések kezdetének időpontját délután 2 órában állapították meg a következő sorrend szerint: A—H-ig 2—fél 4-ig, I—R-ig fél 4—től 5-ig, S-től végig 5—7-ig történik a kifizetés. A rendelkezések szerint egy havi elmaradt nyugdíjat kapnak a nyugdíjasok, még pedig azok, akik a szeptember havi nyugdíjukat nem kapták meg. Az október havi nyugdíj kifizetésére még eddig semmiféle rendelkezés nem érkezett, így tehát azok, akik a szeptemberi nyugdíjat már megkapták, ne jelentkezzenek, mert az októberi nyugdíjat senki részére sem számfejtik.

**Gyújtogatás okozta a siklósi malom égését**

A csendőrség letartóztatta a gyújtogatót.

December 14-15-re virradó éjjel — mint azt jelentettük — kigyulladt a siklósi „Societatea” R. T. malma. A malom 542.000 lejre volt bebiztosítva, de a malom tulajdonosai szerint a kár meghaladta a 900.000 lejt, ennyi összeget is jelentettek be a biztosító társaságnak. A tűzvizsgálóknál azonban gyanusnak tűnt a malom kigyulladás, amely már hetek óta nem működött, mert a motor tengelye el volt törve. A tűzvizsgáló bizottság jelentést tett a siklósi csendőrségnek, amely bevezette a nyomozást és megállapította, hogy a tüzet gyújtogatás okozta, amelynek következtében a csendőrség letartóztatta Lázau Joan siklósi lakost, aki hosszúas vallatás után bevallotta, hogy a malmot ő gyújtotta föl, a malom tulajdonosainak felbujtására. Lázau vallomása alapján még több letartóztatás is várható. A malomgyújtogatás tettesét az aradi ügyészségre kísérték át.



Porcellánok.  
Uvegszervizek.

Kristályok. Étkezőszervecik.  
Evőeszközök. Csillárok.

100 darab szebbnél-szebb ajándék

**M. FISCHER**

Uvegnyagyáruháza Fehér Kereszt épület. Telefon 390

Minden készpénzvevő ajándékot is kap.

## Alaptalan feljelentés egy aradi fodrász ellen

Gallik Artur hamis vád miatt tesz feljelentést volt társa ellen

Néhány nappal ezelőtt Adler József aradi lakos bűnvádi feljelentést tett a rendőrségen Gallik Arthur aradi női-fodrász ellen. A feljelentés szerint Adler csendes társa volt Galliknak. Midőn az üzlet feloszlott, Gallik új üzletet nyitott, amelyet a közös tulajdoni képezo régi butorokkal rendezett be, még pedig anélkül, hogy Adlert ezért kártalanította volna. A fodrászüzlet berendezését ugyanis elárverezték és mint a feljelentés mondja, Gallik ezen a színleges árverésen a berendezést megvásárolta.

A rendőrség az ügyben bevezette a nyomozást és Mangra Vazul komiszár kihallgatta a sikkasztással vádolt női-fodrászt. Gallik kihallgatása során előadta, hogy a szóbanforgó árverés teljesen szabályszerűen folyt le. Gallik Arthurné azt is bizonyította, hogy új üzletének berendezését egy év előtt vásárolta, így tehát nem áll fenn volt társának a vádja. A rendőrség a vallomások alapján az eljárást megszüntette és az aktákat rövidesen átteszi az ügyészségre. Gallik valószínűleg most viszontfeljelentést tesz Adler ellen hamis vád címén.

## Aradmegyei lelkész és tanító pereskedése az aradi törvényszék előtt

A lelkész akták elvitelével vádolta meg a tanítót

Különös háttérű ügyben tett feljelentést Espas Péter lelkész, Cher község tanítója, Florian Popescu ellen. A feljelentés adatai szerint még 1929-ben, amidőn a lelkész az istentisztelet megtartására a templomba ment, a tanító az alkalmat felhasználva, behatolt a lelkész irodájába és onnan több aktát vitt el. A feljelentés alapján a borosjenői járásbíró megindította az eljárást a tanító ellen, aki védekezésében azt hozta fel, hogy csupán látogatónak ment a lelkész házába, azonban nem volt szándékában, hogy az irodából aktákat vigyen el. A lelkész viszont tanúkkal igazolta, hogy a tanító valóban vitt el fontos okmányokat, amelyeket a községi bírónak megmutatott annak bizonyítására, hogy a lelkész az egyház vagyonaival milyen módon gazdálkodik. A számadások alapján feljelentést is tettek a lelkész ellen felettes hatóságánál. A járásbírósi tárgyalásnál a lelkész ügyvédje illetékességi kifogást terjesztett elő s kérte az iratoknak az aradi törvényszékhez való áttételét. A járásbíró helyt is adott az előterjesztésnek s az iratokat átküldte az aradi törvényszékhez, amely mára tüzte ki az ügy főtárgyalását, azonban a felek közül csupán a vádolt tanító jelent meg. A tárgyalást vezető Popescu elnök elrendelte a lelkész feleségének beidézését is, arra való tekintettel, hogy a tanító vallomása szerint a látogatás a lelkész feleségének szót az inkriminált időben.

## Árverési hirdetmény

Alulírott közjegyző ezennel közhírré teszem, hogy késedelmes vevő terhére és költségére a keresk. törv. 352. §-a értelmében, f. évi december hó 23-án délután 5 órai kezdettel a Minorita-palotában, Strada Bratianu (Weitzer János-uca) a volt Gallik-féle üzlet helyiségben

nyilvános árverésen el fog adatni 150 drb. eredeti művészi olajfestmény. A képek darabonként is a legtöbbet ígérőnek a kiáltási áron alul is elárvereztetnek.

Dr. Beleş Eugen  
notar public.

4187

## Próbálja meg a Cadum szappant!

Még az elővigyázatos hölgyek is csak ezt használják!



JELKEPE A TISZTASÁGNAK

A hölgyek mindig elővigyázatosak a szappan kiválasztásánál. Ettől a választástól függ az arcszínük szépsége és bájossága, mely annyira, finom és értékes.

Évek óta millió azoknak a nőknek a száma, akik önként választották a Cadumot a sok ezer más gyártmányok közül. Ez világos és teljes bizonyítéka az ő minőségének. Egy ilyen eredmény az Ön részére is Asszonyom a legnagyobb garancia.

Próbálja ki a Cadum szappant. Az arcszínét gyöngédn felfrissíti. Illata lágy és kellemes. Az anyák olyan tisztának és finomnak tartják, hogy teljes bizalommal használják gyermekeik részére is.

Kemény és tartósságánál fogva a Cadum rendkívül gazdaságos. Egy gondos szárítás minden csepp nedvességtől mentesítette. A gyártása annyira modern és higiénikus, hogy senki másától érintve nem lesz az Ön kezén kívül.

Egy szilárd szappan, melynek utolsó részecskéje is kihasználható.

## Cadum szappan

### Meghalt a chisenewi dráma

**Teodorescu pénzügyi felügyelő borzalmas kinok között belehalt sérüléseibe — A sors különös játéka okozta a drámát — Cantacuzino hercegnek el kellett volna utaznia, Teodorescu pedig egyik barátját helyettesítette a dráma napján**

Chisenewből jelentik: Élénk emlékezetben van még az a megrendítő dráma, amely a bucuresti-i Creditul-bank chisenewi fiókjában játszódott le pár nappal ezelőtt. Mint ismeretes, Cantacuzino Szergej herceg kétszer ráltott Teodorescu pénzügyi vezérfelügyelőre, majd pedig maga ellen fordította a gyilkos szerszámot és egyetlen golyóval véget vetett életének.

A vezérfelügyelőt, aki életveszélyes sérüléseket szenvedett, azonnal kórházba szállították, ahol az elmúlt éjszaka borzalmas kinok között kiszendvedt. A megrendítő dráma ügyében, amely egy Chisenewben, mint Bucurestiben nagy megdöbbenést és részvétet keltett, a bevezetett vizsgálat igen érdekes dolgokat állapított meg.

Igy többek között megállapítást nyert, hogy Teodorescu vezérfelügyelő tulajdonképpen nem is a chisenewi kerület ellenőre volt és az ő bankkörzetébe az orhei-i és a környéken levő pénzintézetek tartoztak. Egyik kollégája azonban, aki a chisenewi bankok ellenőrzését végzi, megkérte, hogy vizsgálja felül a chisenewi Creditul pénzintézetet is, amit Teodorescu készséggel magára vállalt, mivel hasonló szívességeket kollégája is tett már neki.

Érdekes megemlíteni még azt is, hogy Cantacuzino hercegnek a gyilkosság, illetőleg az öngyilkosság napján már reggel 8 órakor el kellett volna utaznia, mivel azonban a bankház autója defektet kapott, az utazást délután 2 órára halasztották el. Ha mindezen körülmények nem jönnek közbe, úgy a borzalmas dráma nem következik be. Megállapítást nyert a vizsgálat során az is, hogy a herceg nem előre megfontolt szándékkal lötte agyon Teodorescut, Cantacuzino és a vezérfelügyelő között ugyanis az első incidens délelőtt 11 óra tájban játszódott le, ami után Cantacuzino hazament megebédelni, majd pedig kis bőröndjét és revolverét magához véve, azzal bucsuzott el feleségétől, hogy nagyobb útra megy a megyébe. Hazáról egyenesen a bankba ment, ahol az

autó megérkezéséig a folyosón várakozott. Eközben jött ki az egyik tereméből a vezérinspektor és ekkor valószínűleg rióbról szóváltás támadt közöttük.

Teodorescut a rendőrhatalóságok egyáltalán nem tudták kihallgatni, mivel a tragedia óta állandóan eszméletlenül fektet a kórházi ágyon. A tegnapi napon hajtották végre rajta az utolsó műtétet, amely alkalommal egyik szemét ki kellett operálni. Este 7 órakor, amikor a már több ízben megoperált Teodorescu pár pillanatra magához tért, kiabálni kezdett, majd pedig ökleivel az ágyat kezdte verni és egy-két perc múlva újra elvesztette eszméletét. Többé nem is tért magához és a szerecséltlen ember a késő éjjeli órákban borzasztó kinok között kiszendvedt.

### Betemette a tűzoltóautót és a létrát a beomlott fal

Két tűzoltó életét veszítette a stuttgarti „Régi kastély” égésénél

Stuttgartból jelentik: A város legfiatalabb épülete, a „Régi kastély” — mint jelentették — tegnap kigyulladt. A város tűzoltósága kivonult a helyszínre, hogy a pusztító elemet megfékezze. A tűznél 11 órakor az egyik hatalmas fal beomlott és egy tűzoltóautót és egy létrát több tűzoltóval betemetett. Délig öt sebesültet ástak ki a romok közül és ezek közül kettő meghalt.

### Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:  
CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára, HALÁLUGRAS, Cirkuszdráma, Főszerepben: Cilly Feindt.  
SELECT MOZGÓ: Ma utoljára, ASSZONYSORS, Dráma, Főszereplők: Mady Christiaus, Alfred Abel és Franz Lederer.

HOLNAP, CSÜTÖRTÖKÖN NINCSENEK ELŐADÁSOK!



Saját készítmény!  
garantált krumpli-  
cukor mentes

# Szaloncukor

kiváló prima  
minőségben  
ajánljuk.

# WILD

cukorkafizet, Minorita-  
palota és cukrászda Lut-  
heránus templ. szemben.

Kimért csók, Bonbonok, valamint  
gyönyörű bel- és külföldi bonbo-  
nierek nagy választékban.

## H I R E K

### A gazdag béke

éveinek karácsonyi számaid idézi hatalmas olvasói és előfizető-táborának emlékeztetőbe az *Aradi Közlöny* 1931. évi karácsonyi száma, amely

szenzációs politikai, társadalmi, művészeti és közgazdasági cikkeket és eseményként ható riportokat hoz neves politikusok, művészek, közgazdászok, írók és újságírók tollából.

Az erdélyi újságírásnak kiemelkedő jelentőségű eseménye lesz tehát ez évben is az *Aradi Közlöny* tészes karácsonyi száma, amelyet pénteken reggel, a jól végzett munka szeretetével és áldozatkészségével teszünk le minden előfizetőnk, olvasónk és barátunk asztalára. A humor aranycsillogású anyaghajával tettük ez évben még változatosabbá ünnepről közleményeink gondolataiban, ötletekben és szenzációkban gazdag gyűjteményét, amelynek lényege

*Arad társadalmi, művészeti, szociális és közgazdasági képét vetíti* ezerféle megvilágításban a karácsonyi számunk olvasói elé.

Az *Aradi Közlöny* előfizetőit az ünnepi szám rendkívüli érdekességein kívül az új esztendőre ezenfelül

értékes, izléses kiállítás, modern előjegyzési naptárral ajándékozunk meg, amelyet minden olvasónk megszerezhet magának, ha karácsonyi számunk megjelenéséig előfizetőnk táborába lép be.

Minden olvasónk tehát, aki előfizet: ünnepének és családjának hasznos és értékes ajándékot szerez az Újév napjára, míg címére már gazdag karácsonyi számunkat is megindítjuk. Az *Aradi Közlöny*, tradícióhoz híven, kívánja továbbra is szolgálni előfizetői és olvasói nagybaráti táborának érdekeit és áldozatkész szeretettel áll melléjük a távoli jövőendő napjában is.

**IDŐPROGNOZIS.** Hideg időjárás várható, semmi nagy esemény nem várható.

A király Sinaiban tölti a karácsonyi, Károly király ma Sinaiba utazott, ahol a karácsonyi ünnepeket tölti és csak január 5-én tér vissza a fővárosba, a Vízkereszt ünnepekre majd ismét Sinaiba utazik és január 20-ig marad ott.

Nyolc hónapig tart a jövő évi tesztelési konferencia. New-Yorkból jelentik: Stinson ma közölte Hooverrel, hogy a februárban összeülő tesztelési konferencia legalább nyolc hónapig fog tartani.

Korlátozták a személykocsiban vihető podgyászt. Bucurestből jelentik: A CFR vezérigazgatója rendeletet adott ki, amely szerint egyes nagy csak annyi podgyászt vihet magával a személykocsiban, amennyi a fele letelti podgyásztartóban elfér. A nagyobb csomagot a podgyászkocsiban kell szállítani.

Előleptetések a pénzügyvizsgálóságon. Sándor Ferenc, Franz Lajos, Sepsi Sándor, Wieser Antal, Chaville Mihály, Szász Kálmán, Cragigati Sándor segédhivatalnokokat a miniszter harmadszállyu tisztviselőkké léptette elő.

**PYJAMÁK** reggelikabátok Lei 500-tól és más ajándéknak alkalmas uridívat cikkek a legolcsóbban **„SH 6” Megadus & Goldman-ségánál.**

Takarékoskodni kell a külföldön is. Bécsből jelentik: Az osztrák Nemzeti Bank felhívást bocsátott ki, amelyben felhívja a külföldre utazókat, hogy tartsák házaikra kötelezőnek azt, hogy külföldi tartózkodásuk alatt a legmesszebbmenő módon takarékoskodjanak.

Megakadályozott munkanélküli tüntetés Budapesten. Budapestről jelentik: A munkanélküliek ismét tüntetést kíséreltek meg, azonban a rendőrség ismét a legerélyesebben járt el, 150 tüntetőt elküldtettek.

## Beszakadt a vatikáni könyvtár mennyezete

Három emelet magasságban történt a beomlás — Ismeretlen az áldozatok száma

Vatikánvárosból jelentik: Ma tragikus szerencsétlenség történt a Vatikán híres könyvtáráépületében. A könyvtárnak a Belvedere-udvarra néző részén három emelet magasságban beszakadt a mennyezet. Eddig még nem sikerült megállapítani, hogy abban az időben, midőn a beomlás történt, a könyvtárhelyiségben hányan tartózkodtak és csupán a romhalmaz eltakarítása után állapítható majd meg az áldozatok száma.

A késő éjjeli órákban érkezett jelentések szerint a vatikáni könyvtár beomlott terme az V. Sixtus-terem. A beomlás alkalmával megállapítást nyert, hogy 10 ember tartózkodott a helyiségben, részint munkások, részint tanul-

A törvényszék is megítélte a színházi karmesternő követelését. Az aradi járásbírósa — mint az *Aradi Közlöny* jelentette, — a közelmúltban tárgyalta Héjja Ilonka színházi karmesternő keresetét, Szendrey Mihály volt színigazgató ellen. A járásbírósa 11.000 lejt ítelt meg a volt színigazgató, volt karmesternőnek és az ítélet ellen Szendrey Mihály jogi képviselője ítelezést jelentett be, az aradi törvényszék ma tárgyalta az ügyet és elutasította a felelősséget, jóváhagyta az aradi járásbírósa ítéletét, amely 11.000 lejt megítélésére kötelezte Szendrey Mihályt.

Elítélték a rendőr és csendőr inzultálokat. Az aradi törvényszék Popa Trandafir soborsini lakost 1000 lejt pénzbüntetésre ítélte, hatóság elleni erőszak címén, mert az őt figyelmeztető rendőrokat inzultálta. Ugyancsak hatóság elleni erőszak címén került a törvényszékre Kebeleu Mihály sododori lakos, aki a korezmából jövet, feleségével az őt figyelmeztető csendőrré támadt. A törvényszék a garázda embert öt napi elzárásra ítélte. Ugyanezt az ítéletet hozta Kebeleu Mihályné ellen is, azonban az ítélet végrehajtását felfüggesztette, azzal az indoklással, hogy az asszony, amidőn a verekedésbe elegyedett, férje védelmére kelt.

Házasság. Auszterweil Erzsike és Gluck József a hó 24-én délelőtt fél 12 órakor tartják esküvőjüket az izr. hitközség rabbi-hivatalában.

### 6, 9, 12

személyes asztalgarnitúrák maceo és lendamasztból óriási választékban

**RUTTKAY & BOTYE** cégnél

Befejezést nyert a tanúk kihallgatása a Gáló-ügyben. Az aradi törvényszék a Gáló-féle ismeretes pankotai gyűjtogatási perben ma hallgatta ki a biztosító intézetek által bejelentett három tanut, akiknek vallomásáról jegyzőkönyvet vettek fel. Vallomásaik Gáló János bejelentett alibi-jével voltak kapcsolatban, azonban az ügyre vonatkozólag nem jelentettek lényegesebb fordulatot. A törvényszék a tanúkihallgatásokról felvett jegyzőkönyveket, további tárgyalás céljából, a karácsonyi ünnepek után, a temesvári táblához terjeszti fel.

Elloptak egy motorkerékpárt. A Löbl hirlapiroda ma délelőtt feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki a vállalat tulajdonát képező motorkerékpárt a hirlapiroda airta elöl ellopta. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot.

Lemondott a nankingi kormány. Londonból jelentik: A nankingi kormány minden tagja lemondott és Sang-Haicsek miniszterelnök repülőgépen szülővárosába utazott. Csenkisu ideiglenes köztársasági elnök a minisztereket maradásra kérte fel.

Felnyársalta a szőlőkaró. Budapestről jelentik: A Tassi-úton levő szőlőkben Grosstein birtokos intézője, Poczky Pál egy fára mászott fel és onnan oly szerencsétlenül esett egy szőlőkaróra, hogy az felnyársalta. A szerencsétlen ember nyomban meghalt.

mányozók. Három munkás és egy hivatalnok még nem került elő a romok közül. A terem mennyezetének freskói természetesen teljesen tönkrementek, azonban csodálatosképpen az oldalfalak festményei nem szenvedtek sérülést, ugyisint a falak mellett felállított könyvtárványokban sem esett jelentékeny kár. Az anyagi veszteség így nem olyan óriási, mint az első pillanatban gondolták. A romok eliakarítása még folyik.

A vatikáni könyvtár mennyezetbeomlása alkalmával négy munkásnak nyoma veszett. Azt hiszik, hogy a romok alatt vannak. Körülbelül 20 ezer kötet könyvet jórészt nyomtatott művet temettek el a leomló falak.

## Karácsonyfa-ünnepély a kulturpalotai elemi iskolában

Az iparoszülők csinálták a szétosztásra kerülő adományokat.

Lélekemelő ünnepség színhelye volt ma délelőtti tíz órakor a Kulturpalota épületében lévő nyolcas számú magyar tanvelvü állami iskola. Az iskola vezetősége Popovici György igazgatóval és Lőcs Rezső dr. iskolaszéki elnökkel az élén, akciót folytatott le annak érdekében, hogy a karácsonyi ünnepek alkalmával számos szegény gyermeket felruházzanak. Az adományokat a jobbmodu gyermekek szülei adták, míg az iparoszülők azzal járultak hozzá az akcióhoz, hogy a gyermekruhákat, fehérneműket, cipőket ők csinálták meg. Ily módon sikerült 32 szegénysorsú gyermeket felruházni. Ma délelőtti karácsonyfa-ünnepély keretében osztották szét a gyermekek között az ajándékokat. Az ünnepélyt, meiyen megjelent Lakatos Ottó plébános is, Popovici György igazgató nyitotta meg, majd pedig gyermekszavallatok és énekek következtek, míg végül az ajándékok szétosztására került a sor.

Halálozás. Kohn Jenő 54 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése ma délután fél 3 órakor lesz, v. Erzsébet-körút 75. sz. házból.

A menyházi földosztás a legfőbb agrárbizottság előtt. Az aradi törvényszéken, — mint ismeretes — Dobrotescu táblai tanácselnök vizsgálatot folytatott le a menyházi földosztás ügyében. Most Aradra érkezett hírek szerint, az ügyben a legfelsőbb agrárbizottság dönt és már az eddigi megállapításokból kitűnt, hogy tulajdonképpen nem a park körül felosztásra, mint azt a feljelentés megjelölte, hanem a park és az erdő között elterülő tisztás. Ennek a parcellázását Menyháza község előjárósága kérte. A földterületek az elosztás után telekkönyvileg át lettek már írva az új tulajdonosok nevére, különben is az ügy nem az aradi, hanem a buteni-i telekkönyvi hatósághoz tartozik. Ezzel kapcsolatban megállapítást nyert az is, hogy a feljelentésben vannak olyan vádak is, amelyek négy évvel ezelőtti történet állítólagos visszaéléseket jelentettek be. Ezzel kapcsolatban megállapítást nyert, hogy az agrárbizottság tagjai csak két év óta működnek ebben a minőségükben, így tehát a feljelentés adatainak ez a része nem felel meg már azért sem a valóságnak, mert négy évvel ezelőtti más összeállítású volt az Aradon működő agrárbizottság.

Aradi üzem érdekes sport-szobor kiállítás. Néhány nap óta az aradi Verbo-cég kirakatában különböző dísz- és értéktárgyak vonják magukra a járókelők figyelmét. A művészi munkák között különböző aranyozott és ezüstözött serlegek, szelencék vannak. Felkelti a közönség érdeklődését egy ezüstözött football-, valamint néhány sport-szobor. Az említett művészi tárgyak az aradi „Technica” galvanizáló üzem Str. Episcopu 11. Radu 19. szám alatti műhelyéből kerültek ki, melynek modern felszerelése garantálja a vállalt munkák precíz és művészi kivitelét.

**Aradváros magyar polgáraihoz!**

Még élénken él Aradváros magyar polgárságának emlékeztében a legutóbbi képviselőválasztás alkalmával meglepetésszerűen kiderült azon tény, hogy a szenátor-, képviselő- és községi képviselőválasztók névjegyzékéből mintegy ezer magyar aradi polgárt töröltek, azon indokolással, hogy ismeretlen helyre költöztek.

A Magyar Párt vezetősége által megjelölt határidőben pontos adatokat tartalmazó jegyzékben kérte a választói névjegyzékek megjelölt kiigazítását, illetve az eredeti állapot helyreállítását. A város vezetősége a még dec. hó 5-én beadott jegyzékekre többszöri utánjárásra csak a hó 22-én adta meg azon választ, hogy a választói névjegyzékeknek beadott kollektív kérvény útján való kiigazításának helyét nem ad és a rendelkezésre bocsátott adatok alapján a választói névjegyzékeket hivatalból csak a lehetőséghez képest és csak oly mérvben fogja kiigazítani, amint azt a rendelkezésre álló idő megengedi.

Mint hogy a választói névjegyzékek összeállításával kapcsolatban eddig tapasztaltak szerint a választói névjegyzékek hivatalból való kiigazításától nem sokat remélhetünk, s mint hogy a törvény szerint a kiigazítási kérelmek december havában feltétlenül előterjesztendők, s hogy a közbeeső karácsonyi ünnepek miatt így a jelentkezésre alig néhány nap áll rendelkezésre, ezért a Magyar Párt vezetősége felhívja mindazokat, akik a folyó évi névjegyzékek valamelyikéből törölve lettek, állampolgársági és személyazonossági bizonyítványukkal, vagy az újonnan rendszeresített arcképes „Carnet de Identitate“-val jelentkezzenek sürgősen a 3 választói névjegyzékbe való felvételük végett Olariu István vezérbíró a városháza első emeletén levő irodájában.

A következő lapszámokban közölni fogjuk bátyürendben azon magyar polgártársak névjegyzékét, akiknek a választói névjegyzékben való felvételére a kérelem Aradváros polgármesteri hivatalánál előterjesztve lett, de amely kérelemnek eredményes elintézése a fentiek szerint feletté bizonytalan.

A Magyar Párt aradi tagozatának elnöksége.

— **Bankett a nyugalomba vonuló tanfelügyelő tiszteletére.** A napokban egy, a Lovasberényi vendéglőben rendezett bankett keretében, meleg ünnepségben részesítette Arad tantestülete Burai Demeter kerületi tanügyi felügyelőt, abból az alkalomból, hogy az inspektor 1932. január 1-ével nyugalomba vonul. A nevezett nagy szeretetnek örvendett Arad tanári köreiből, ami elengedhetetlenné tette, hogy egy intim vacsora keretében bucsúzzanak el a szimpatikus tanfelügyelőtől. A banketten több pohárköszöntő hangzott el, amelyben méltatták az ünnepelt érdemeit és jóindulatát, amellyel minden iskolai ügyet felkarolt. A felköszöntőkre Burai Demeter inspektor meghatott hangon mondott köszönetet és kifejtette, hogy a ragaszkodás különös jelét látja abban, hogy a mai küzködő világban, minden pénzügyi krízis dacára, ünnepeknek egy olyan embert, aki ma-holnap letér az aktív tanügyi vezetés teréről. A társaság vidám hangulatban, éjjel utániig volt együtt.

— **A Credo gyűjtési akciója.** A Credo aradi római katolikus jótékony egyesület tagjainak gyűjtésére a munkanélküli segélyakció számára, ma jutottak el a központi segélyirodába. Tizenkét pár harisnyát, 45 kilogramm lisztet, egy pár cipőt, egy télikabátot, 32 kilogramm lencsét, 2 kilogramm tepertőt, két gyermeknadrágot, 10 kilogramm burgonyát, 36 kilogramm szárazbabot és 1590 lejt szolgáltatott be az egyesület megbízottja.

— **Véres verekedés iratoson.** Tóth Ferenc és Vámos József varjasi lakosok, korcsmai veszekedésből kifolyólag összeverekedtek Kátkó István és Farkas Ferenc ugyancsak varjasi lakosokkal. Vámos József a verekedés közben késével összeszurkálta Kátkót, aki 15 napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedett. Szilvesztertestisértés címén indult meg az eljárás a verekedő legények ellen, akiket a törvényszék ma nyolc félévesre, Vámos Józsefet 15 napi elzárásra és 2500 lejt körházi ápolási költség megfizetésére, míg Tóth Ferencet 500 lejt pénzbírságra ítélte.

# Standard

A kis Rex rádiókészülék mindig modern marad...



Még a szakemberek is elismeréssel nyilatkoznak ezen európaevőkészülék nagy teljesítményéről...

Elegáns külső, abszolút szelektív, gyönyörű, bársenyos hangszínezet...

Váltóáramra vagy hálózati egyenáramra szállítható és minden feszültségre szabályozható.

Aramtogyasztása mindössze 25 watt.  
200—2000 méter hullámhosszú adóállomások vételére konstruálva.  
Gramofonerősítővel ellátva.

**Standard Solocon**  
hangszóró,

Torzításmentesen adja vissza a legmagasabb és legalacsonyabb hangfrekvenciákat.

Természetes, meleg hangszínezet, könnyű, elegáns külső, legmodernebb 4 polusos mágnessel, bármely gyártmányú rádiókészülékhez alkalmas.

**A modern szülő**

— *Képzeld mama, tegnap egy idegen térli megakart csokolni. Ugy szaladtam, hogy egészen megizzadtam...*

— *Na és utolérted?*

— **Letartóztatták, mert eladta a bizományt árut.** Tegnap délelőtt megjelent a rendőrségen Zimmernmann Herschne, Piata Avram lancu, volt Szabadság-téri borkereskedő és bünyvádi feljelentést tett alkalmazottja, Makó Lajos ellen. A feljelentés szerint Makó 7800 lej értékű bizományi árut vett át a kereskedőtől és azzal mindeddig nem számolt el. A rendőrség kihallgatta a sikkasztással vádolt Makó Lajost, aki eleinte tagadta a terhére irt vád valódiságát, az eleje tárt bizonyítékok súlyai azonban bevallotta, hogy a kérdéses árut eladta, de a pénzt a maga céljaira fordította. A sikkasztó alkalmazottat kihallgatása után őrizetbe vették.

— **Két hónap bicikli-lopásért.** Kovács Ilés Szász Istvántól kerékpárt lopott, ezért a törvényszék két hónapi fogházra ítélte.

— **Letartóztatta az ügyészség a merénylő aradi mészáros-mestert.** Az aradi ügyészség tegnap délelőtt kezdte meg az aradi szörényi dráma hősenek, Batus István aradi mészáros-mesternek kihallgatását, aki, mint ismeretes, revolverrel lőtt rá Bolesznav Erzsébetre. A mészáros-mestert kihallgatása után előzetes letartóztatásba helyezték, gyilkossági kísérlet gímen és letartóztatását a vádtanács is jóváhagyta. Ezzel kapcsolatban Avramescu Vazul dr. aradi ügyvéd, aki a mészáros-mester védelmét elvállalta, ma kérvényt nyújtott be Vulpe Constantin vezető ügyészhez, amelyben arra való hivatkozással, hogy Batusnak nyílt üzlete és állandó lakása van Aradon, a mészáros-mester szabadlábra helyezését kérte. Az ügyészség a napokban dönt a kérelemre vonatkozólag.

— **Dohánycsempészek büntetése.** Ma előállították az aradi ügyészségre Tamás Miklós, Caporal Alexa községbeli lakost, valamint Csóka József és Paula tipari lakosokat, akik dohányt akartak eladni. A monopóliónökség 42.000 lej összbüntetést rótt ki rájuk és a betörésére nézve a bíróság megkeresést intézett az aradi ügyészséghez. Mivel a három dohánycsempész a kirótt bírságot megfizetni nem tudta, kihallgatásuk után az aradi ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte őket.

— **Kifosztottak egy borospincét.** Az elmúlt éjszaka vakmerő belőrést követtek el Aradon. Ismeretlen tettesek álkulccsal jelfeszítették Halmai András gáji lakos borospincéjét és onnan nagymennyiségű bort és pálinkát vittek el. A betörők, a jelek szerint előre kiterveztek tettük végrehajtását, mert a pince berendezésével teljesen tisztában voltak, ami lényegesen megkönnyítette munkájukat. A betörést a késő éjszakai órákban követtek el. A tettesek felnyitották a pince ajtaját, úgy, hogy több hordó bort kigurítottak onnan. Elvittek nagymennyiségű pálinkát is, hogy azonban a lopott árut hogyan szállították el, azt még nem sikerült megállapítani. Valószínű, hogy a betörők szekérrel jöttek a betörés színhelyére. A lopott árúk értéke több, mint 10 ezer lejt tesz ki. A rendőrség a betörés ügyében bevezette a nyomozást.

— **Gyomor- és hasbántalmak, izgékony-ság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, fejfájás, általános rosszullét, csökkent munkaképesség, sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponta reggel, éhgyomorra megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” kesztrülyét.**

— **Aradon 20. Pesten 30 lejt 1 pengő.** Karácsonyi ajándékát, utkölségét magtakarítja, ha Kozmánál vásárol kalapot, nyakkendőt, inget, pyjamát, házikabátot. Budapest: Karoly király-ut 3. sarkon,

**Nem reklám, hanem valóság!**

**! Soha nem létezett alkalom!**

**Nem reklám, hanem valóság!**

Tekintse meg meglepő olcsó kirakati árait  
Női téli kabát és bunda szükség-  
letének beszerzése előtt

**PLESZ GYULA cégnél**

Központi Női- és gyermekfelöltő  
Nagyáruháza A R A D, a színház  
(hátsó bejáratával szemben.)

Női télikabátok 650 lejtől | Sötétkék és fekete télikabátok 1500 lejtől | Ia télikabátok 1000 lejtől | Bundákat olcsón kiárusítok.  
**Nem reklám, hanem valóság!** Győződjön meg saját érdekében utólrhetetlen versenyképességéről. **Nem reklám, hanem valóság!**

## Egész Olaszország gyászolja Mussolini öccsét

A királyi család részvétáviratai a Ducehez — Szerdán délelőtt temetik Arnaldo Mussolini

Milanóból jelentik: Arnaldo Mussolini, Mussolini miniszterelnök öccsének holttestét a Popolo d'Italia tanácsstermből az újsággalota előcsarnokába vitték le és ott ravatalozták fel. Mussolini a délelőttöt a lap igazgatósági helyiségében töltötte el. A nap folyamán az olasz

király, a királyné, a trónörökös és a királyi család valamennyi tagja részvétáviratot küldött a Ducenak. Arnaldo Mussolini szerdán délelőtt 9 órakor helyezik örök nyugalomra. Ma délelőtt az egész országban gyászünnepségeket tartottak az elhunyt lapszerkesztő tiszteletére.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Peer Gynt

Ibsen drámai költeményének aradi bemutatója

Művészi eseményszámba menő ajándékkal kedveskedett az aradi színház drámai gyűjtése a közönségnek. A rivaldafényben megjelent a hóbortos, lobogó fantáziájú északi fiú, Peer Gynt, az álomlátó, szerencseváro ember, Ibsen mélyen emberi és mégis problémaszámba menő alakja. Az aradi közönség a fölé megszó- kott közömmel fogadta a mindennapi eseményt, a Peer Gynt aradi premierjét és a teljesen üres karzati és emeleti sorok mellett, a földszint is csak a későbbi felvonások alatt népesedett be gyéren.

A vikings ködleppe, misztikumba burkolt földje szüli az olyan szívárvány után futkosó, álomvilágokban hajzó embert, mint amilyen a Peer Gynt. Bármennyire is tipikusan északi ember is legyen azonban, és a dráma hiába teszi meg a falu hóbortosává, Peer Gynt mégis a legköznapibb, legszázszázalékosabb ember, típusa annak, aki csak álmokban látja meg az élet szép oldalait, míg a valóságos napfény észrevétlenül sugárzik el mellette.

A címszereplő, egyben a darab lelke, a drámai erő egyes jelenetekben szinte felülmulhatatlan megszemélyesítője, Forgács Sándor. Olyan izig-vérig megtestesítője az arany- szívű és mégis sok tragédia okozójává váló hevültképzeltű parasztleánynek, hogy ezt a sokféleképpen megjátszott és sokat vizatott drámai alakítást, talán Ibsen sem képzelte másképpen el.

Aase halálának jelenetében Forgács színészi kvalitásainak a magaslátára emelkedik. A dráma többi szereplői közül elsősorban kell megemlíteni Czoppán Flórit, aki Aase néhez szerepében sikeresen állta meg a helyét. Papp Ella korszerű jelmezében, kellemes megjelenésével, mint Solvejg általános tetszést keltett. Énekszámával sok tapsot aratott. Szép jelenség volt Bárdos Klári Anitra alakításában és táncszáma a darab látványosságai között első helyen áll. Balázs Samu érces orgánumával, tiszta szövegkiejtésével, a Dovre véne szerepében, kiváló alakítást nyújtott. Kaszab Anna a hegyitündér üde, csábító alakját jobban nem is adhatta volna. Tóth Elek, mint Gombóttó szerepelt szép sikerrel, de sikeres alakítást nyújtottak még Váró Anna, mint Ingrid, Nyerges Ferenc, a kovács, Tompa Sándor, a szakács és Tasnádi András, a „Sovány személy” szerepében. Jók voltak az epizódszereplők közül Benes Ilona, Kiss Mariska, Simon József, Tassy Böske, Boros Teri, Tarnay Teri, Faludi Károly, Szabó Pál, Mihók és a többiek is.

A dráma rendezése elé technikai szempontból nehézségek gördültek, minthogy Budapesten a sok jelenetből álló drámát forgószínpaddal szokták előadni, ami Aradon viszont nem lehetséges. Ezt az akadályt a darabot rendező Forgács Sándor zseniálisan megoldotta,

még pedig olyképpen, hogy egyrészt az első felvonás terepét három síkra osztotta fel, a darabot pedig öt egységes részre egységesítette le.

A darab zenei kíséretét Gellért Pál karmester vezényelte, a szokásos hozzáértéssel.

A Peer Gynt, Arad vergődő színházi életének ritka, ünnepi eseménye és az első előadás sikere remélhetőleg legalább a szerdai repfiz számára fog bizonyítani egy, a darabnak kijáró táblás házat. (Korda.)

\* Az aradi Városi Színház műsora, Szerdán: Peer Gynt, másodsor. Sorozatszám 76. Csütörtökön délután 4-kor: Mackó urfi utazása az északi sarkra. Olcsó mozhelyárakkal. Sorozatszám 77. — Pénteken délután 3-kor: Marica grófnő. Nagyon olcsó mozhelyárakkal. Sorozatszám: 78. Délután 6-kor: Torockói menyasszony. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 79. Este 9-kor: Mosoly országa. Sorozatszám: 80. — Szombaton délután 3-kor: Harapós férfi. Operett-újdonosság. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 81. Délután fél 6-kor Mosoly országa. Rendes helyárakkal. Sorozatszám: 82. Este 9-kor, csak felnőttek számára: Lámpaláz. Operett-újdonosság. Kényes témájánál fogva csak felnőtteknek. A színház karácsonyi meglepetése a közönség számára: Az első felvonás után a színpadról 50 darab kolozsvári Mentősorsjegyet fognak kiosztani. A Mentősorsjáték huzása január elsején van. Főnyeremény 1 millió lej. A színház ajándékozásában mindenki résztvesz, aki a „Lámpaláz”-ra egyet vált. Sorozatszám: 83. — Vasárnap d. e. 11-kor: Piroka és a Farkas. Gyermekelőadás. Gyermekszereplőkkel. Nagyon olcsó mozhelyárakkal, a gyermekek megajándékozásával. Sorozatszám: 84. Délutáni 3-kor: Feketeszáru cseresznye. Póór Lili felléptével. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 85. Délután fél 6-kor: Nótás kapitány. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 86. Este 9-kor: Mosoly országa. Sorozatszám: 87.

\* Egymillió lejt nyerhet, ha Karácsonyra megváltja színházjegyét. Ezernyi gondtal, bánattal köszöntött ránk a karácsonyi hét. A színház igazgatósága nagy körültekintéssel gondoskodott arról, hogy a társadalom minden rétege számára lehetővé tegye a gondülő szórakozást és ezzel igazi ünneppé tegye a Karácsonyt. Csütörtök délután, az angyalvárás idején a kis emberpalánták lelki szórakoztatására rezerválták a színházat. „Mackó urfi utazása az északi sarkra” a címe annak az izgalmasan szórakoztató gyermekdarabnak, amely nagyon olcsó mozhelyárak mellett kerül műsorra. A színház a gyermekek megajándékozásáról is gondoskodni fog. — Pénteken délután 3 órakor a nagy sikert aratott „Marica grófnő” eredeti szereposztásban, mozhelyárakkal. 6 órakor a „Torockói menyasszony”, este 9 órakor pedig a briliáns Lehar-operett: a „Mosoly országa” kerülnek műsorra. Ünneppé másodnapján, délután 3 órakor a „Harapós férfi” Kaszab Annával a főszerepben, fél 6-kor a „Mosoly országa” este 9 órakor pedig a

„Lámpaláz” van műsoron. Az utóbbi, sikamlós témájánál fogva, csak felnőttek számára. A szombat esti előadás külön szenzáció lesz, amikor is a színház igazgatósága 50 Mentősorsjegyet oszt ki a „Lámpaláz” közönsége között. Aki tehát megvásárolja jegyét a Lámpaláz előadására, reménye van arra, hogy egy szerencsés számú sorsjegy birtokosa lesz és január elsején megnyeri az egymillió főnyereményt. — Vasárnap délelőtt 11-kor „Piroka és a farkas” című ragyogó gyermekmese kerül színpadra mozhelyárakkal, délután 3-kor a „Feketeszáru cseresznye”, fél 6-kor a „Nótás kapitány”, este pedig a nagyszerű „Mosoly országa”-val zárja le a színház igazgatósága a karácsonyi programot. Mindenkinek ajánlatos elővételben jegyről gondoskodni, nehogy a jegypénztárnál elviselhetetlen legyen a tolongás.

\* A színház igazgatósága közli, hogy a karácsonyi ünnepekre a szabadjegyre jogosultak nem tarthatnak igényt szabadjegyekre.

\* Karácsonya-ünnepély Borosjenőn. Tegnap este elemi iskolai növendékek a szegény iskolásgyermekek felruházására jól sikerült karácsonyi előadást rendeztek. Mintegy 25—30 szegény gyermek kapott jó meleg ruhát, valamint apróbb édeségeket is. A karácsonyi pásztorjátékban nagyon ügyes volt Mladin Bébi, valamint Gyánti Klára, de általában nagyon jók voltak az összes szereplők. A karéneket a női dalárda énekelte. A rendezés fárasztó és nehéz munkájáért Mezey Rózsa zongoratanárnőt illet meg minden dicsérei, aki többheti fárasztó és nehéz munka árán tamította be az apró szereplőket, valamint gyűjtötte össze az ajándékokat.

\* A „Színházi Élet” újévi albuma. Mint minden esztendőben, a „Színházi Élet” ujesztendőre is a szokottnál gazdagabb, tartalmasabb és színesebb újévi számot ad. Tizenhárom legnagyobb magyár költő újévi versét hozza a lap, azonkívül Hatvány Lili, Emőd Tamás, Karinthy Frigyes, Nagy Endre, Lovászi Károly, Feiks Jenő, Endrődi Béla és mások érdekes újévi cikkeit. Teljes gyermeklap-kézimunkái van még a „Színházi Élet” újévi albumában, melynek ára csak 40 lej. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrassy-ut 8.

\* Peer Gynt: másodsor. Ibsen hatalmas emberi érzéseket felölelő mesejátéka, a „Peer Gynt” ma kerül másodsor műsorra. Az irodalmi finomságokban bővelkedő Ibsen-munka aradi bemutatója nagy érdeklődés mellett folyt le. A prózai együttésnek olyan sikere volt, amelyhez hasonlót az idén még nem igen könyvelhetett el magának. A kibővített zenekar Gellért Pál karnagy vezérése mellett teljes egészében hozta Grieg nagyszerű kísérezenejét. Forgács Sándor, Bárdos Klári, Czoppán Flóri, Kaszab Anna, Tasnádi, Balázs és az egész prózai együttés ragyogó összjátékot produkált. Mindenki siessen megváltani jegyét, aki eddig elmulasztotta megtekinteni a „Peer Gynt”-et, amelyre esztendőig hiába várt Arad intellektuális közönsége.

## Magyarországon kiterjesztik a rendőrség fegyverhasználati jogát

Január 14-ig elnapolják a képviselőházat.

Budapestről jelentik: A képviselőházban a belügyminiszter Homonnay képviselő felszólalására bejelentette, hogy törvényjavaslat készül a rendőrség fegyverhasználatának kiterjesztésére. Hegedűs Károly javasolja a háznagyi és jegyzői fizetéseknek, valamint a dupla nyugdíjak egyikek törlesztését. Ezután az elnök javasolja a parlamentnek január 14-ig történő elnapolását, amikor is a 83-as bizottság megüresedett tagságait is betöltik. Az ellenzék ellenjavaslatlall állt elő, azzal hogy a parlament ismét január negyediken üljön össze először. 47 szavazattal 45 ellenében az elnöki indítványt fogadják el. Nagy botrány támadt, mert kiderült, hogy a kormánypártban egy volt képviselő is helyet foglal.

**Karácsonyi ajándékok kézbesítését**

olcsón, gyorsan pontosan elintéz

**a Messenger Boy vállalat**

OCTOGON. Telefon 336.



Olcso, szép és tartós  
**Karácsonyi ajándékok**  
 leszállított árak mellett:  
**Csáky János** órás-ókszerésznél,  
 ARAD, a Lutheránus  
 templommal szemben.

## Két aradmegyei gyilkos büntetését jóváhagyta a leg- főbb Semmitőszék

A gyilkos vő 9 évi fegyházbüntetést kapott

Emlékezetes még az a gyilkosság, amelyen Rotar Péter ménesi erdőőr követett el. Az erdőőrnek állandó surlódása volt apósával, Birau Grigorral az örökséggel kapcsolatban. 1929 júniusában ismét veszekedés támadt közöttük, mire Rotar Péter hazarohant fegyveréért és visszatérve, agyonlőtte apósát. Az aradi törvényszék a megtartott főtárgyaláson kilenc évi fegyházra ítélte a gyilkos vőt, aki felebbezett az ítélet ellen a temesvári táblához. A táblától az ügy felebbezés folytán a legfelsőbb semmitőszékhez került, amely most küldte le Aradra az ügy iratait. A semmitőszék jóváhagyta az aradi törvényszék 9 évi fegyházra szóló ítéletét és erről értesítette az aradi törvényszéket. A büntetésbe egy évet, két hónapot és husz napot számított be a legfőbb semmitőszék az eltöltött vizsgálati fogság címén.

A másik ügy, amelyben a legfőbb semmitőszék ítéletet hozott, ugyancsak egy gyilkosság, amelynek előzményei a következők: Az aradmegyei Iratos községben két évvel ezelőtt Sille Mátyas és Sille Lajos egy korcsmai veszekedés után megölték Kocsis Antal haragosukat, akit az uccán megtámadtak és egy vasdoronggal agyonütöttek. A törvényszék Sille Lajost egy évi börtönre, Sille Mátyást pedig három évi fegyházbüntetésre ítélte. Az ítéletet a temesvári tábla, majd később a legfőbb semmitőszék is jóváhagyta, amelyre vonatkozólag az aradi törvényszék ma kapta meg Bucurestiből az értesítést az ügy iratainak kíséretében.

## SPORT KÖZLÖNY

O A jövő év júliusáig nem változtathatnak egyesületet a romániai futballisták. Bucurestiből jelentik: Az olasz játékos-rendszer bevezetésével kapcsolatban, sportkörökben fantasztikus kombinációk indultak meg ismert névű játékosokkal kapcsolatban, akikről a szállongó hírek egyesület-változást suttogtak. Hivatalos helyről most mindent megcáfolnak, azon kategorikus kijelentéssel, hogy annak ellenére, hogy az új játékgazdálkodási rendszert bevezetik, mégis egyetlen játékos sem cserélhet egyesületet a jövő év júliusáig. Hogy a benfentesek és a hivatalos vélemények viszonyát ismerjük, azt hisszük, hogy mégis a felelőtlen híreknek van igaza, melyet csak leplez a hivatalos cáfolat.

O Bodola és Steinbach Franciaországban. Az országos válogatott csapat két állandó tagja Franciaországban akar letelepedni. Ezt adja hírül a párisi „L'Écho des Sports” legújabb száma.

O Ciolac a bucuresti-i CFR-ben fog játszani. A Ripensia fiatal, nagytehetségű játékosa, Ciolac, Bucurestiben telepedett le, ahol a tavasszal már a CFR csapatát fogja irányítani.

O Rafinszi a bucuresti-i lapok szerint Budapestre költözik, ahol a Ferencvároshoz fog leszerződni.

## Ünnepre és hétköznapra a legszebb ajándék: EGY ZSIDÓ KORHÁZ SORSJEGY

mert egy 100 leles Zsidó Korház sorsjeggyel EGESZ ÉLETET ÜNNEPEPÉVALTOZTATHATJA  
 A milliós főnyeremény és számos nagy nyeremény húzása

JANUÁR 12.

Kapható Aradon: Koch Dánielnél,  
 Str. Eminescu 2. és mindenütt.

## Anyagi áldozatok árán is fenn akarják tartani a szülők a kereskedelmi iskolát

Szülői értekezletet tartanak karácsony után — A kevésbé fontos lippai iskola működését nem érinti a miniszteri rendelet — Magasabb tandíjat hajlandók fizetni az érdekelt szülők

Az érdekelt szülők és tanárok körében sok aggodalomra ad okot a kormánynak az a terve, hogy megszüntesse a kereskedelmi fiúiskola, valamint a „Ghiba Birta” leányliceum párhuzamos osztályait. Mint mai számunkban jelentettük, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, Pacuraru Brutus tegnap telefonon értekezést keresett a miniszteriummal, ahol interveniált az aradi iskolák érdekében és azt a választ nyerte, hogy minisztertanács foglalkozik az iskolák fentartásához szükséges alap előteremtésével, ami főleg akkor fog sikerülni, ha az egyes iskolaszékek is hozzájárulnak az iskolák fentartásához. A Kereskedelmi és Iparkamara mai ülésén Holländer Emil szólalt fel a kereskedelmi iskola érdekében és kifejtette, hogy lehetetlenség elképzelni azt, hogy a Kereskedelmi és Iparkamara székhelyén ne legyenek a kereskedelmi iskolának parallel osztályai.

Értesülésünk szerint az érdekelt szülők körében már mozgalom indult meg a kereskedelmi iskola párhuzamos osztályainak megmentésére és az a 140 szülő, akiknek gyermekeit közelről érinti a párhuzamos osztályok megszüntetése, karácsony után értekezletet fog tartani a kereskedelmi iskola nagytérképében, ahol a szükséges összeg előteremtésének módjait fogják megtárgyalni. Az értekezlet után a szülők küldöttségileg kívánják felkeresni a Kereskedelmi és Iparkamara, a megye és város vezetőségét és mindannyiuknak egy anyagi, mint erkölcsi támogatását kérik a párhuzamos osztályoknak az év végéig való fentartása érdekében. Felemlítik azt is, hogy helyes lenne felhívni a kormány figyelmét arra a körülményre, hogy addig, amíg a kevésbé fontos és lényegesen kisebb jelentőséggel bíró lippai kereskedelmi iskolát csorbítatlanul hagyják működni, az aradi kereskedelmi iskolát meg akarják fosztani párhuzamos osztályaitól. Azt kellene tehát javasolni, hogy inkább a lippai kereskedelmi iskola működési kereteit szilksék meg. Megállapítást nyert az is, hogy a szóban lévő 140 tanulónak 85 százaléka aradi

és csak 15 százalék részben aradmegyei, részben pedig regáti. Így tehát az aradi szülőknek, Aradnak érdeke elsősorban, hogy a párhuzamos osztályok legalább az év végéig működjenek és hogy 140 tanuló ne legyen kénytelen az év közepén abba hagyni tanulmányait.

Abban az esetben, ha úgy a Kereskedelmi és Iparkamara, mint a megye, a város, valamint a Kereskedelmi Testület hozzájárulna bizonyos összeggel ahhoz, hogy az év végéig a párhuzamos osztályok is működjenek, akkor a még szükséges összeget az érdekelt szülők fedeznék, még pedig úgy, hogy magasabb tandíjakat fizetnének. Ily módon igyekeznének tehát a párhuzamos osztályok kérdését megoldani. Hogy ez mennyiben fog sikerülni, az természetesen csak a szülői értekezlet után, tehát a karácsonyi ünnepek elteltével válik bizonyossá.

## Eltemették Limbeck Győzöt

Sokszor ment a temetési menettel Limbeck Viktor mint rendező s ma ő feküdt a díszes koporsóban, a négy fekete paripa által vont, méltóságteljes, faragványos gyászhintón. Örök igazság: „ma nekem, holnap neked”, de végeredményben mindenki lerója a föld adóját.

A görög és római mitológia szerint a holtak birodalmát, az alvilágot, a Stix mocsaras folyója határolta. E folyón vitte át csónakán a lelkeket Charon, a halál ura. Stilszerű Aradon, hogy a Holtmaros, melynek köhídján a temetési menetek bucsuimára megállnak, valóban a Stix módjára határolja az élők és holtak birodalmát.

Ma magát az aradi Charont: Limbecket vitték át az aradi Stixen: a Holtmaroson. A Limbeck-család tagjai mind közbecsült előzőkény emberek voltak, ily népszerű ember volt a most elköltözött Limbeck Győző is, ki művészi énekével is nem egyszer gyönyörködtette az aradi templom híveit. Mégis a Limbeck név fogalom volt Aradon és széles környéken, fogalom, mely megborzongatott mert a halált juttatta eszünkbe. S a temetésvállalkozóknak ezen ősi dinasztiaja most vérbeli ágon kihalt s a gyászjogar, a „caducens”, a mitológiai Hermes Psychopompos isten halottkísérő palcája nevelt fiára száll.

Hihetőleg ép olyan közmegeledést érdemlő lelkiismeretességgel fog továbbra is működni a Limbeck-cég, mint eddig s mintahogy a halál továbbra is szedni fogja áldozatait.

A halál szomorú mindenkor, de még inkább karácsony előtt. S Limbeck Győző, a halál apostola stilszerűen ezen legszomorubb időt választotta a halálra, mely csak fokozza tiszteletét. Sokak elpihentetője, pillanien hékébe!

Páris Lajos.

A legalkalmasabb karácsonyi ajándékok:  
 francia illatszerek, kölni vizek, puderek,  
 legszebb kivitelű manikűr készletek  
 a legnagyobb választékban  
**„CITY” Drogeria Zeiner Imre**  
 Minorita palota.

**12 drb.** levelezőlap fénykép **160 lej. BEKES,** Str. Goidu **2.** Felvételek villanyfény mellett is eszközölhetnek.

**Olcsó, jó és szép bundák** mérték után, a legújabb modellek szerint **NEULÄNDER E.** szücsnél, FISCHER ELIZ-palota. — Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása. — CONSUM R. T. tagja.  
Szombaton csak este nyitva.

## Vér folyt Mironescu volt miniszterelnök pártértekezletén

Harc a tagozati elnökség miatt — Tüzoltók osztották szét tűzifeoskendőkkel a hadakozó feleket

Bucurestiből jelentik: A nemzeti-paraszt-Romanai-megyei tagozatának ülésén Caracalban hallatlan politikai botrány tört ki. A nemzeti-parasztpárt tagjai két személy körül két csoportra oszolva revolverekkel lövöldöztek és firkosbotokkal támadtak egymásra s a véres háborúnak csak a kivonuló katonaság és tűzoltóság vetett véget.

A súlyos konfliktus Mironescu volt nemzeti-parasztpárti miniszterelnök és Mihaiescu Stefan caracali tagozati elnök személyes ellentéteiből robbant ki.

Ugyanis a párt disszidensei Mihaiescu vezérlete alatt kongresszust tartottak s azon a párt végrehajtó-bizottságából Mironescu híveit teljesen kibuktatták. Mironescu kijelentette, hogy a kongresszust és határozatait meg nem történeteknek tekintik és ugyancsak Caracalba új kongresszusra hívta össze párthíveit.

Mihaiescu mérnök a kongresszus napján mintegy 300 embert toborozva magának firkosbotokkal és revolverekkel felfegyverkezve, megostromoltatta a Borcescu teremben ülésüző értekezletet. Harcias izgatással a nagyterem elé vonult fel táborárad, ahol az ajtóban szintén teljes harci felkészültségben Mironescu gárdája várta. Az előzők vitába elegyedtek, de csakhamar tettelegességre, dulakodásra, verekedésre tértek át. Irizatos küzdelem támadt. A több mint ötszáz ember, akiknek kavargó tömegét nagyban növelték a szenzációra vágyó nézők is, nagy zűrzavaros tolongásban és fülsiketítő lármában agyba-főbe verték egymást. Ekkor a Mironescu csoportból valaki lövöldözni kezdett. Azután egymásután dörrentek el a revolverek s a lövések nyomán éktelen jajgatások hangzottak fel. Végül a tá-

## Halálos áldozata van a hirtelen hidegnek

A Regátban az országúton fagytak meg a gyalog hazafelé igyekvők.

Bucurestiből jelentik: Tegnap a téli időjárás Karácsony előtt szokatlan hidegre fordult. Óriási fagyhullám ereszkedett az országra és Konstancától egészen Nagyváradig terjedt ki. A fagyhullámnak emberáldozatai is voltak. Így a contanca—navodari útvonalon egy sibioara-i köfejtő munkásnak, Vasile Tuculescunak találták meg a holttestét, aki a bányától messzelakó családjához igyekezve annyira átázott hiányos öltözékében, hogy összeesett utközben és megfagyott. — Ugyancsak halva találták Baltagesti községben Toma Barab 29 éves fiatal legényt, aki a szoluszéd községből hazajövet, ahol katonakönyvét láttamoztatni, a késő esti órákban megfagyva kidőlt az útról. Cahulmegyében pedig egy asszony és gyermeke estek az orosz pusztáról alá süvítő hideg szél áldozatának. Irina Stamate cazacliai lakos délután gyermekével karján gyalog indult el Baura községbe. Mivel a hidegnek nem tudott ellenállni, a szerencsétlen asszonyt egyik útszéli árokban találták megdermedve, aki szintén meghalt.

madó Mihaiescu frontnak sikerült a Mironescu egyik legerősebb oszlopát, Oroveamut és Bratasanut elfogni, akiket alaposan lekötözve, gyorsan a pincébe zártak be mint valami foglyokat. A verekedés színhelye hamarosan átterelődött az uccára s olyan lázzal terjedt tovább, hogy a nézők is botokat emelve, ütlegettek egymást.

Néhány óráig tartott ez a közelharc. Csak a kiszálló hatóságok szerelték le az ütközetet. Kivonult a helyszínre a 19. gyalogezred egyik százada, amely Enescu őrnagy és Dinu főhadnagy kommandója mellett és a tűzoltók vízfecskendőinek segítségével egy-kettőre kioltották a felgyúlt politikai szenvedélyeket.

## Nagy közönség, kevés pénzzel

vevett részt a képarverésen — Egy lejenként ígértek többet az árverelők — 3950 lej volt az elért legmagasabb ár —

Az aradi napilapokban néhány nap óta feltűnő hirdetések adták tudtul a közönségnek, hogy ma délután öt órai kezdettel a Minorita-palotában lévő, volt Gallik-féle üzlethelyiségben „nyilvános árverésen el fog adatni 150 drb. eredeti művészi olajfestmény”. Ugyancsak a hirdetés említette meg, hogy „a képek darabonként is, a legtöbbet ígérőnek a kikiáltási áron alul is elárvereztetnek”.

A súlyos gazdasági viszonyok, a pénzhiány ellenére is már jóval öt óra előtt nagyszámban gyülekezett a közönség az említett üzlethelyiség előtt. Ami azonban már a jelenlegi viszonyokra vall, az a körülmény volt, hogy a képek jórésze a kikiáltási árnak alig tíz százalékáért kelt el. Azok, akik tényleg vásárló szándékkal jelentek meg, igyekeztek a képeket a lehető legolcsóbb áron beszerezni s ezért az árverés nem egyszer nagyon vontatottan haladt előre. Volt olyan eset is, hogy amikor a kikiáltó már háromezer lejnél tartott és a képet ezen az áron már-már elvitte volna valaki, egy hölgy közbekiált:

— Háromezer egy lej...

Végeredményben pedig a legmagasabb ár, a melyet az árverésen elérték, 3950 lej volt. Ezt Kézdy-Kovács egyik képéért adta Holló Zoltán aradi lakos. A kép kikiáltási ára 12.000 lej volt. Érdekes megemlíteni azonban azt is, hogy voltak olyan képek is, amelyeknél valóságos közelharc volt, azonban az árverelők mindegyikébe valahogy annyira benne gyökeredzett a mai idők tudata, hogy csak nagyon kis összegeket ajánlottak fel és inkább visszavonultak, amikor látták, hogy kezdenek felszökni az árak. Ennek ellenére volt olyan is, aki nyolc képet is vásárolt, azonban ezért a nyolc képért nem adott nyolcezer lejnél többet.

Szemléltetőbe alább közlünk néhányat az elért árak közül: nagyobb méretű Berkes-képek ezer-ezeröttszáz lejeért keltek el, Kézdy-Kovács-képek kétezeröttszáz-háromezer lejeért, egy Papp Emil kép 1950 lejeért, Ács Ágostonnak egy 75x110 mé-

## Autóbaleset érte Hitlert

Az autóvezető softőr agyrázkódást szenvedett. Az autó egy fának rohanat neki, az utána jövő pedig beleszaladt.

Berlinből jelentik: Kyritz és Fritzwald között autószerencsétlenség érte Hitlert. Hitler egy társasággal három kocsin indult turára. Az első autóban dr. Goebbels és felesége, a másodikban Weentzel tiszteletes, a harmadikban pedig Hitler és Epp tábornok ültek. A középső kocsi az országút egy sikosra fagyott helyén megcsuszott és éles kanyarulattal nekiszaladt egy fának. A harmadik kocsi már nem tudott fékezni és így nekiment a szerencsétlenül járt második autónak. Hitler a szélfogónak esett és egyik ujját eltörté. Weentzel tiszteletes orrcsontján szenvedett sérülést, míg a kocsit vezető softőrt súlyos agyrázkódással szállították kórházba. Hitler és pap utitársa — miniatúr bekötötték sebeiket — folytatták utjukat.

retű képe 2700 lejeért, Molnár Z. János-csendélet 2200 lejeért, egy Bélaváry Interiur 2000 lejeért, egy Pirhalla-kép 710 lejeért. A legalacsonyabb árat egy kis akvarellért adták, amelyért csak 170 lejt sikerült elérni. Érdekes megemlíteni még azt is, hogy egy Neogrady-akvarellen majdnem összeveszték az árverelők. A képek árverését egyébként szerdán folytatják.

## Uj könyvek

Kassák Lajos: „Egy ember élete”. Második rész. Három kötet. Dante-kiadás. Amikor első részét megírta Kassák Lajos önéletrajzájának, azt az óvatos kijelentést tette, hogy könyve az életet adja minden alakító művészi szándék nélkül és így a művészetnek semmi köze nincs ahhoz. Az olvasó ezt a kijelentését nem hitte el és ma már talán maga az író sem hiszi. A mondatok ridegek, cifrázatlanok — de mondatok, olyan értelemben, ahogyan azt csak művész tudja leírni. Az őszinte, néhol kegyetlen vallomások során Kassák csakugyan nem szépít semmit, — de megszépít mindent az a pusztá tény, hogy művész mondja el. Ez az esztétikus öröme Kassák könyvében. A közönség és az esztétikus közös öröme pedig az, hogy a kötetek során nyers őszinteséggel oda-vetett emberi élet, — érdekes, a szónak egyszerűbb és magasabb, rendű értelmében egyaránt.

Z. Tábori Piroška: Dugó Dani Tétországban. Dugó Dani, a nyughatatlan, Dante-kiadás. Dugó Danit, a parafából faragott, hosszúorrú és hosszú orrát mindenbe beleütő emberkét, ma már csak azoknak a felnőtteknek kell bemutatni, akik még soha nem vettek gyermekkönyvet, vagy ha vettek, a kereskedőre bízták, hogy „csomagoljon be bármit”. Gyermek öfelsége akaratából itt a kilencedik és tizedik könyv Dugó Daniról. Bizonyára nem a legvégző. Ellenkezőleg, a kis dugóemberke szemlátomást növekszik, emberesedik a közszeretet meleg napfényében. A szokatlan pazar kiállítású és mégis meglepően olcsó könyvekhez Róna Emny raizolta ismét a képeket.

Karácsonyra olcsó és szép ernyőket a „TRANSYLVANIA” ernyőáruházban

vásároljon. Mélyen leszállított árak. Bul. Rej. Maria 12 (Fischer Eliz-palota)

Mielőtt karácsonyi ajándékait beszerezné, keresse fel az olcsó **Gólya áruházat**, ahol szettet, harisnyát, rövidárut, valamint linojeumot féláron kaphat. Korcsolya-szetter rendkívül olcsó árban. Str. Metianu (Ferry-accában)

**Játékkülönlegességeket** költött- és rövidárut kis-csinyben is **engros** **Finkelstein József cégnél** volt Szabadság-tér 20. szám Holimann Ottó mellett, **Karácsonyfadiszeket** árban vásárolhat: **Dus választék.**  
Nagy baba vásár! Kérem kirakataim megtekintését.

Orák és ékszerárak legelőszőbb beszerzési forrása  
**FOGEL cégnél** Bul. Reg. Ferdinand 11  
Ora u. m. ékszerjavításokat precízen és rutinosan eszközöl.

Szilveszter napján ebédet kapnak Arad szegényei  
A Nővédelmi Hivatal akciója

A Vásárhelyi Janka védnöksége alatt álló aradi Nővédelmi Hivatal minden esztendőben nagyon ötletes módon szerez örömet az új év beállta előtt Arad szegényeinek. Szilveszter napján délelőtt összegyűjtik a szerencsétlen nélkülözőket a Minorita-templom udvarán és felekezeti különbség nélkül szeretet-ebédet osztanak ki nekik. Az ebéd karácsonyi hagyományos töltött káposztából áll és egy-egy szelet mákos és diós kalácsból, ami az ünnepekről megmaradt olyan házaknál, ahol még meg tudják ilyen külsőségekben tartani a karácsony ünnepét. Tehetősebb családok küldik ezt a szeretet-ebédet a Minorita-templom udvarára, hogy az év utolsó napján egy kis örömet szerezzenek egy-egy szegény embernek.

A Nővédelmi Hivatal az *Aradi Közlöny* után közöl felhívást Arad érző szívi társadalomához, hogy aki csak teheti, — hiszen ez a legkevesebb, az ünnepi káposzta és tészta-maradékot egy cseréptálba tenni és elküldeni — az járuljon hozzá ehhez a szép akcióhoz. Hívjanak meg gondolatban egy „láthatatlan vendéget” asztalukhoz, annak a részét: két kis káposztatöltelékkel és két szelet kalácsot küldjék el Szilveszter-napjának reggelén 9 óráig a Minorita-templom udvarára. Azok a szerencsétlen aggok és nyomorgók olyan boldog örömmel várják az újévi ajándékaikat, hogy igazán lélekemelő tudat az, hogy egy kis étel-maradékkal egy napi boldogságot lehet szerezni nekik, egy reménysugarat, amellyel az utesztendőt fogadják. A karácsony éjszakáján megszületett Szeretet nevében adjunk hát az éhezőknek Szilveszter napján, „amit nekik adtok, azt nekem adjátok!”

Felmentették a hitelrontással vádolt biztosítási tisztviselőt

A tanuk nem igazolták a vádakat

A „Lloydul Roman” Biztosító Társaság — amely időközben csődbe került — még aktív működése idején, 1929-ben feljelentést tett Reisfeld Kálmán és Eisele Ferenc tisztviselői ellen hitelrontás címén. A feljelentés adatai szerint a két tisztviselő a náluk biztosításra megjelent feleket az Ancora-biztosítóhoz küldötte és ezáltal tetemes kárt okoztak annak a biztosító intézetnek, amelynek szolgálatában állottak. A cég a följelentést, melyet Eisele József ellen adott be, időközben visszavonta és az aradi törvényszék így csak Reisfeld Kálmán ügyét tárgyalta ma. Arra való tekintettel, hogy az időközben csődbement biztosító társaság vádjában foglaltakat a kihallgatott tanuk nem igazolták, a bíróság bizonyítékok hiányában fölmentette a megvádolt tisztviselőt.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVAN

felel.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A mezőgazdasági adósságok biztosítására csupán foglalásokat lehet kérni az aradi törvényszéktől  
Leérkezett a rendelet Aradra — A lefoglalt ingók nem vihetők el —  
— Csupán adóvégrehajtások lesznek megtartva —

A parlament — mint ismeretes — megszavazta azt az egyszakaszos törvényt, amely felfüggeszti az agrár-adósságokra vonatkozó végrehajtásokat. Ez a rendelet most érkezett

az aradi törvényszékhez és a portareli hivatalma délelőtt bocsátotta ki az erre vonatkozó hivatalos felhívását. A közlemény szerint a művelés alatt álló földekre, házhelyekre, szőlőkre, legelőkre, gyümölcsösökre, építkezésekre, valamint a városok mellett lévő és az agrárreform által parcellázásra kijelölt földterületekre vonatkozólag 1932 február 15-ig semmi néven nevezendő árverést foganatosítani nem lehet. Ugyancsak nem lehet az árveréseket kiterjeszteni azokra a kezesekre sem, akik mezőgazdasági adósságokra vonatkozólag vállaltak jótállást.

A rendelet megengedi azonban azt, hogy a mezőgazdasági adósságok biztosítására a hitellező biztosítási végrehajtást foganatosíthasson. A rendelkezés megszorítása azonban az, hogy a foglalás alkalmával, amennyiben ingók lefoglalása történik, semmit a helyszínről elvinni nem szabad. A törvény hatálya ugyanis védi a lakás, valamint gazdasági ingófélszereléseket is. Árveréseket kizárólag az adóhivatalok folytathatnak le és ezeknek joguk van a lefoglalt ingóságokat is az adóbehajtás biztosítására az adóstól elvinni. A rendelkezés alapján az aradi törvényszék portareli hivatala minden folyamatban levő végrehajtási eljárást, amely mezőgazdasági adósságok behajtására volt folyamatba téve, a törvény által megjelölt időpontig felfüggesztett.

### Oriási árredukcióval

kiárusítom a karácsonyi vásár

tartama alatt az összes külföldi, közismert

márkás áruimat.

A női és férfi hó- és házi cipőket teljesen, a legfinomabb külföldi gyapju és teveszőr kötött cikkeimet részben

kiárusítom.

H. Schwarz (ezelőtt I. Münz)

Bul. Regina Maria 8.

Consum könyveoskével 6 havi hitel.

A Marmorosch bank hitelezői hozzájárultak a kényszeregyezéshez

A betétesek közül ötmillió lej összegű betét képviselői szavaztak csak a kényszeregyezés ellen — A bíróság holnap hirdeti ki a kérelem elfogadását —

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt folytatták a Marmorosch-bank kényszeregyezési ügyében a hitelezők szavazási eljárását. Megjelentek Csernovic, Galac és Kolozsvár betétesei, akik valamennyien hozzájárultak a kényszeregyezéshez. Teodorescu ügyvéd azt kérte, hogy a nyugdíjalapot, amely 41 milliót tesz ki, csatolják az aktívákhoz. Bercovicu, a bank ügyvédje kijelentette, hogy a tisztviselők nyugdíjalapjához nem lehet hozzányulni, egyébként is már a szavazás folyik és a mérlegben nem lehet változtatni. A szavazás

negyed egy órakor ért véget. Az 1800 millió lej betétösszegeből, 1450 millió lejt képviselő betétesek hozzájárultak a kényszeregyezéshez, míg összesen 5,250.000 lej összegű betét képviselői a kényszeregyezés ellen szavaztak. A még hátralévő 350 millió összeget képviselő betétes egyáltalában nem vett részt a szavazásban. Miután a hitelezők túlnyomórésze hozzájárult a kényszeregyezéshez, a bíróság valószínűleg holnap törvényes formák között kihirdeti a kényszeregyezés elfogadását.

Középeurópára nagy hatással lesz a magyar transzfer-moratórium

Közzétették a rendeletet, melyet a minisztertanács letárgyal

Párisból jelentik: A reggeli lapok igen élénken és izgatottan tárgyalják a magyar transzfer-moratórium politikai és pénzügyi hatásainak ügyét. A lapok megállapítják, hogy az az intézkedés Középeurópára nagy hatással lesz és hogy Franciaországnak valamit tenni kell a moratórium-veszedelem terjedése ellen.

A londoni Times a magyar transzfer-moratóriummal kapcsolatban megállapítja, hogy kiünn, miszerint a költségvetési egyensúly helyreállítható és fenntartható.

Budapestről jelentik: A tegnapi minisztertanács letárgyalta a transzfer-moratórium rendeletét, amelyet ma este publikálnak.

— Maximálták a cukor eladási árát. A Kereskedelmi és iparkamara hivatalosan jelenti: A Monitorul Oficial folyó hó 19-iki száma közli a minisztertanács december 17-én kelt 1866. számú jegyzőkönyvét, amely szerint a cukor elsőrendű közszükségleti cikké nyilvánított. Ugyanez a hivatalos lap tartalmazza a kereskedelmi miniszter 117.318. számú rendeletét, amely a cukor detail-eladási árát állapítja meg. E szerint a kristály-cukor eladási ára kilogrammonként 33 lej, a kockacukoré pedig 35 lej. Ez az ár érvényes az összes városokban és vasútállomással bíró községekben. Olyan községekben, ahol vasútállomás nincs, az illető községeknek csak a tényleges szállítási költségekkel emelhetik a cukor árát.



# Karácsonyi ajándék

Imakönyvek, mesés és képes könyvek, karácsonyfadíszek és csillagszórók mélyen leszállított áron

# METEOR

Könyv-, papir- és kőgyiszter üzlet Strada Bratianu (Minorita-palota)

## Gyárosok! — Exportörök!

Aki vevőkörét nagyobbítani akarja,  
Aki biztosítani akarja a kapacitásának megtelek vevőkört,  
Aki elbocsátott munkásait vissza akarja venni,  
Aki nem akar megfulladni a mai gazdasági viszonyok alatt,  
Aki fellépnél — gyarapodni akar:  
AZ VEGYEN RÉSZT a 932-ös tavaszi, közéleti, telavivi (Palesztina)

## nemzetközi mintavásáron!

### JÖJJÖN olcsó társasutazásunkkal PALESZTINABA!

Március 17-től április 14-ig tartó kirándulásunk résztvevői, összesen 17.000 lejért (ebben Konstancától Konstancáig, a közös uttlevél költségeivel együtt minden kiadás benne van, csak a rajon való ételmezés nem) megtekinthetik a Szentföldet, résztvesznek a fenti világkiállításban, a Világmakkiádón, a világhírű purini karneválon és tanulmányozhatják az ottani ipari és kereskedelmi viszonyokat!

Mindkét ügyben részletes felvilágosítással szolgál: A telavivi nemzetközi mintavásár erdélyi és magyarországi szervező irodája Cluj, Str. Avram Iancu 18.

## Apróhirdetések

### LAKÁS.

TISZTA butorított szobát a belvárosban keres házastár. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába küldj. 4241

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asfaltos Főutca-u.) 3. 800

KÉTSZOBÁS, konyhás 1-2 emeletű lakás a Szabadság-tér mellett kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrásy-tér 19., a hármesernél. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

## Mélyen leszállított árak!

### „MERCANTIL“

szőnyeg- és divatruházban, Arad, Dácia-kávéházzal szemben.

Színházi és estélyi ruhákat legszébben fest, tisztít, valamint gaitérokot legolcsóbban fénnyel modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-u 11. — v. Magyar-u. 10.

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

KARÁCSONYFA palotánig érő, 300 leiss 100 lejért eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

### SALGONÉ bizományi üzletében

Str. Heria, Neuman-palota, megkezdődött az olcsó karácsonyi vásár. Nagy raktár van: perzsaszőnyeg, ezüsttárgyak, ékszerek, manikűr-készlet, toalett-garnitúra, különböző dísztárgyak, bundák, festmények, antik szalónok, nagy gyári szőnyeg, Jókai összes művei, zongorák, hegedűk, asztalok, székek, teljes szoba-berendezések, storek, kézimunkák, függönyök, hintaszék, tukrok, széleson stb. ben.

HUMNO, jókárban levő 3 Hltres vas-hordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

NEM KELL BERAKTAROZAS ES KEZELÉSI KÖLTSÉGET FIZETNIE. Helyezze el bizalommal eladó tárgyat 10 év óta fennálló bizományi üzletében, hol eladó tárgyai gyors eladásáról gondoskodom. Sürgősen keresek keleti perzsaszőnyegeket, antik komódokat, szalónokat, szekretereket, modern ebédlő és hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, brilián- és ékszereket, antik órákat, uriszobabútor, tolelokat, függöny, storeokat, dísztárgyakat, stb. SALGONÉ bizományi üzlet, Str. Heria 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 100

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

RUHAFOGAST vasból keresek megvételre jó állapotban levőt, esernyő tartóval felszereltet. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldj. 240

### Tüzifa alkalmi árban

100 kgr. vágott fa Lej 50.—  
1 öl szarvas, egyszarvas, szarvas hús L. 600.—

Concurrentiál v. Választó-ucca 176-178

### INGATLAN.

MAGAS FÖLDSZINTES modern uri magánház parkirozott udvarral, cementezett istállósával, circa 90.000 Lej jövedelemmel, szabad kézből eladó. Ügynökök kizárva. Cím: Str. Miron Costin 6. 4184

### ÜZLETEK.

EGY több év óta fennálló főtéreni tőzsde, visszavonulás miatt átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4245

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkán szonakra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

### Pirosky-salonban

volt Hunyady-ucca 2. minden nap  
manikűr 10 Lej } hajvágás 10 Lej  
ondolás 15 Lej } hajmosás 10 Lej  
Uraknak beroválás, hajvágás jutányosan. RADIO I

### Jómenetelő fűszerüzlet átadó belvárosban.

Érdeklődést kérek „Gondtalan megélhetés” jeligére az Aradi Közlöny kiadójába.

## Az aradi kerületi Munkásbiztosító pénztár kibérlésre keres

a város központjában egy 24-27 helyiségből álló lakóházat, az adminisztrációs és orvosi szolgálatnak, (orvosi rendelők és gyógyszerter) elhelyezése céljából. Az évi bér 140.000 lejnél több nem lehet.

Az ajánlatok legkésőbb 1932. évi január hó 2-ig nyújtandók be a Munkásbiztosító pénztár igazgatóságához.

## ! Bundák !

szőrmék a legolcsóbban, nagy választékban: nagy ebédlőszőnyeg, valódi keleti szőnyegek, hálószobák, olcsó obédlőkredencok, otománok, futószőnyegek, linoleum, oszlások 1200 lejtől, valódi garnitúrák, új bőrgarnitúra, i-ógép 1200 lejtől, varrógépek 3000 lejtől, iróasztalok 600 lejtől, könyvszekrények 800 lejtől, Thonetzések 90 lejtől, új konyhaberendezés 2000 lejtől, ezüsttárgyak valódi és kézimunka szőnyegek k a p h a t ó k a COMISIO bizományi üzletben Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 21. szám.

A velük összeköttetésben álló temesvári zálogház évi 24% kamattal mellett folyószámlát zálogköcsönt ékszerekre, arany, ezüst tárgyakra, textilárúakra, varrógépekre, gramofonokra stb. stb. Comisio, Arad, Bul. Reg. Ferd. (József főherceg-ut) 21. szám.

A LEGJOBB ARON késspénzért vásároljuk meg ingóságait, bútorait, szőnyegait, ékszereit, varrógépet, nástartást és berendezési cikkeit. Vevő és eladó egyaránt forduljon bizalommal a Comisiohoz Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 21. szám. Beraktározásokat olcsón vállalunk.

### KÜLÖNFÉLEK.

A LEGNAGYOBB nyomorban tengődő család, bármilyen segélyt ker. Palfy Máté, puszkapor-télp, Kereszt-ucca. 200

Hirdessen a 46 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

## Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. — SZERDA, DECEMBER 23.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar: vegyes és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Theodor-Jscu hegedűművész játéka. 21.45. Lahovary Delavrancea Ceila Schumann Carnelváliát zongorázza. — Budapest. 10.15. Szalonzenekari hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 6. A Szociális Missziótársulat ünnepi előadása. 7. Olasz nyelvtanítás. 7.30. Operettészletek. 9.10. Ifj. Sárny Elemér és cigányzenekarának hangversenye. 10. Odry Árpád előadása. 11. A Melles magyar vonószenekari hangversenye. 12. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Cerdá-zenekar. 13.40. Szegedi József hegedűszáma. 14.10. Gramofon. 18. Karácsonyi dalok gyermekkar előadásában. 20.50. Bécsi szimfonikusok. 21.45. Pásztorjáték három képből. — Belgrád. 11.45. Gramofon. 13.05. Déli zene. 17.30. Gramofon. 18.30. Könnyű zene. 21.30. Ariest. 22.15. Ötös két hegedűre, brácsára, csellóra és zongorára. — Berlin. 17.30. Schubert-dalok. 18.30. Szórakoztató zene. 20.10. Orgonaverseny. 22.25. Karácsonyi dalok. Utána tánczene. — Nollberg. 17.30. Tánctea. 20.30. Szórakoztató zene. 22.10. Karácsony, hangosképsorozat. Majd tánczene. — Langenberg. 19.20. Két kis misztériumjáték. 21. Szórakoztató zene. 22. Tarka műsor. Utána szórakoztató és tánczene. — Milano. 18.10. Kamarazene. 21.45. Dall Argine: A három szerenád. Svisna káplár, operettek. — Pozsony. 13.35. Rádiózenekar. 18.20. Bakos operabékesítő dalestje. 18.40. Gramofon. 19. Magyar karácsonyi ünnep.

# HA MA megrendeli az Aradi Közlöny-t Ingyen

kapja elsőjéig a lapot, a 40 oldalas Karácsonyi számot és az Aradi Közlöny

asztali

## előjegyzési naptárát!

### CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 24.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dimicuzenekar. 21. Szimfonikus hangverseny Jora Mihály vezényletével. 22.05. A mi dalaink című énekkar egyesület karácsonyi dalokat ad elő. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvartett-jének hangversenye. 5. Manchen Mariska rádió-délutánja. 6. A Földművelésügyi Minisztérium rádió-hadászorozata. 6.30. Karácsonyi hangulat. Kamarazenekar hangversenye. 8. Gramofonhangverseny. Karácsony estjére való tekintettel a rádió éjjeli műsora nem ad! 1. Éjjeli mise az Ezyetemi templomból. — Bécs. 12.30. Brunner-zenekar. 13.45. Gramofon. 16.25. Mesejáték. 18. Hummer-zenekar. 20.35. Műsorlemezek. 21.40. Gloria in excelsis. Az Állami Opera énekkara. 22.45. Rómisch-zenekar. 0.40. A bécsi trombitakar karácsonyi hangversenye. Utána harangszó a Rupprecht-templomból. — Belgrád. 12. Gramofon. 13. Harangszó. 13.05. Déli zene. 21.20. Ljubljana. 23.30. Rádiózenekar. — Berlin. 18. Szórakoztató zene. 19.35. A rajnai német harang zugása. 22. Karácsonyi zene. 23.30. Königsberg. 1. Éjjeli mise Stuttgartból. — Hellsberg. 21.30. Orgonaverseny. 23.30. A szent éj, régi karácsonyi játék. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18. Rádiózenekar. 20. Harangszó. 20.05. Karácsonyi dalok. Utána: Kürtszó. — Langenberg. 17.35. Zenés mesejáték. 18.30. Karácsonyi Németországban, zenésjáték. 19. Orgonajáték. 19.50. Férfi- és fiukórus. 22. Hangverseny. — Milano. 18. Gramofon. 21.30. A roverei esettek harangjának szava. 22. Karácsonyi hangverseny. — Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. 20.20. Gramofon.